KAWAI

DIGITAL PIANO

CL36

Manual de Usuario

GRACIAS POR HABER ADQUIRIDO UN PIANO DIGITAL KAWAI

Este piano digital de Kawai es un instrumento revolucionario de teclado, combinando el ultimo en avanzas tecnologías con artesanía tradicional heredado de muchos años de experiencia de Kawai en construir pianos de primera calidad. El teclado CL36 ofrece la respuesta de pulsación y el rango dinámico completo requeridos para una interpretación magnífica de piano, clavicordio, órgano y otros instrumentos. La función LESSON del piano digital CL36 ayuda a los músicos a practicar el piano con una colección de estudios de Czerny y Burgmüller, o canciones de *Alfred's Basic Piano Library* libro de lecciones (solo Estados Unidos, Canadá, Australia y Reino Unido).

Además, el piano digital CL36 dispone de MIDI (Musical Instrument Digital Interface) estándar de la industria, permitiendo que algunos otros instrumentos sean controlados y tocados simultáneamente, produciendo una gama de posibilidades musicales.

Este manual de usuario contiene información valiosa para ayudar a los intérpretes utilizar completamente las prestaciones variadas del instrumento. Por favor lea todas las secciones cuidadosamente y mantenga este manual a mano para futuras consultas.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Instrucciones de Seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES SOBRE RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA, O DAÑO A PERSONAS.






PRECAUCIÓN
PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HÚMEDAD.

AVISO : PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA - NO ABRIR

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO QUITE LA TAPA (O PARTE TRASERA).
NO TOQUE NINGUNA PARTE INTERNA. LLAME AL SERVICIO TECNICO CUALIFICADO SI NECESITA ATENCIÓN.



Si se enciende el símbolo de un rayo de un triángulo, alerta al usuario de la presencia de ¨voltaje peligroso¨ no protegido dentro del producto, indicando suficiente magnitud para constituir riesgo de descarga eléctrica.



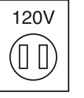
La presencia del símbolo de admiración dentro de un triángulo, alerta al usuario de un importante servicio de operación y mantenimiento descritos en las instrucciones que acompañan al producto.

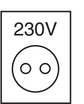
Ejemplos de los Símbolos Dibujados

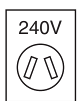
	indica que debe tener cuidado. El ejemplo indica al usuario tenga cuidado no se le atrapen los dedos.
	indica una operación prohibida El ejemplo indica la prohibición de desarmar el producto.
	indica la operación que debe seguirse. El ejemplo instruye al usuario desenchufe el cable de la salida de corriente.

 **PRECAUCIÓN** Indica daño potencial que podría resultar en muerte o serio accidente si el producto se usa incorrectamente.

El producto debe ser conectado a un enchufe de corriente con el voltaje indicado.

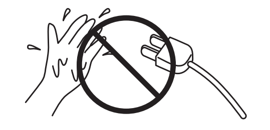






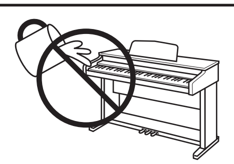
- Use el adaptador de corriente suministrado con el producto u otro recomendado por KAWAI.
- Si utilizara un cable de corriente asegúrese de que tenga el enchufe correcto y conforma el voltaje especificado.
- Si NO hiciera esto, podría incendiarse.

No inserte o desconecte el enchufe del cable con las manos húmedas.



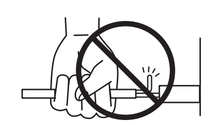
Si lo hace, puede darle una descarga eléctrica.

No permita que cualquier objeto extraño entre en el producto.



La entrada de agua, agujas, etc. puede causar averias o corto circuitos. El producto debe ser protegido del agua y de las salpicaduras. No se debe de apoyar en el instrumento ningún objeto que contenga líquido, como jarrones.

Cuando desconecte el enchufe de la corriente, debe tirar siempre del enchufe para sacarlo.



- Si tira del mismo cable de corriente, puede estropear el cable causando fuego, una descarga eléctrica o corto circuito.

El producto tiene componentes eléctricos que se mantendrán cargados a la fuente de alimentación aún cuando el instrumento esté apagado. Si el producto no se utilizara durante largo tiempo, se recomienda desconecte de la red de corriente.



- En caso de tormenta y rayos, podría provocarse fuego.
- O el excesivo calentamiento, provocar incendio.

No utilizar el producto en zonas húmedas o cercanas al agua.



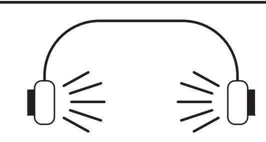
Esto puede causar un cortocircuito, y provocar una descarga eléctrica, o un incendio.

No se suba sobre el producto o presione con excesiva fuerza.



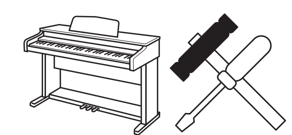
- El producto se puede deformar o caer, con la consiguiente fractura o averia.

Cuando se usen los auriculares, no lo haga durante largos periodos de tiempo a niveles altos.



Podría derivar en problemas de audición.

No desmonte, repare o modifique el producto.



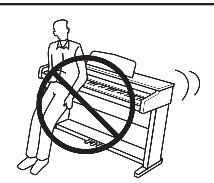
Al hacerlo, el producto podría romperse, provocar descarga eléctrica o corto circuito.

Siga siempre las instrucciones de montaje cuidadosamente.



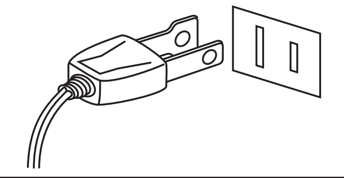
El incumplimiento puede producir daño o accidente.

No se apoye sobre el instrumento.



El producto puede caer y romperse.

Este producto debe estar equipado con una linea de enchufe polarizada (una pala más ancha que la otra). Esta es una característica de seguridad. Si no pudiera insertar el enchufe en la toma, contacte con el electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No descarte el propósito de seguridad del enchufe.





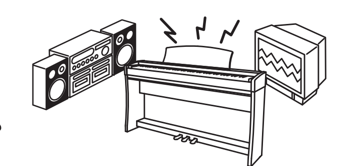
Indica daño potencial que podría resultar en accidente o daño al producto u otros enseres si el producto se utiliza indebidamente.

No use el producto en las siguientes zonas.

- **Tales como cerca de ventanas, donde el producto esté expuesto a la luz directa del sol.**
- **Extremadamente calientes, como próximo a radiadores.**
- **Zonas extremadamente frias, como al exterior.**
- **Zonas extremadamente húmedas.**
- **Zonas donde haya mucha arena o polvo**
- **Zonas donde el producto pueda estar expuesto a excesivas vibraciones.**
- **Zonas donde el producto esté inestable.**

Del uso del producto en dichas zonas puede derivarse en el deterioro del mismo.
Use el producto sólo en climas moderados (nunca en climas tropicales).

No coloque el producto cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o radios.



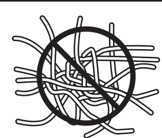
- El producto puede generar ruidos.
- Si el producto generara ruidos, muévalo suficientemente lejos de dichos aparatos o conéctelo a otro enchufe.

Utilice sólo el enchufe AC incluido con este instrumento para encenderlo.



- No utilice otros enchufes AC para encender este instrumento.
- No utilice el enchufe AC incluido o el cable para encender otros equipos.

Al conectar el cable de corriente y otros cables, cuide que no esten enredados.

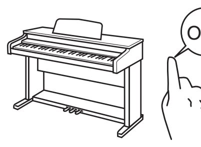


Puede causar fuego, descarga eléctrica o corto circuito.

Este producto debe estar cerca de una salida AC y el cable de corriente enchufado en una posición de tal forma que pueda desconectarse en caso de emergencia ya que la electricidad siempre esta en carga mientras la clavija esté enchufada en la salida AC incluso si el aparato está apagado.

Antes de conectar los cables, asegúrese de que éste y los demás aparatos esten apagados.





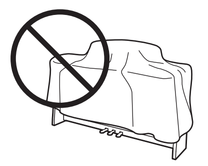
Si fallara en hacerlo correctamente, podría estropear el producto y los demás aparatos.

No limpie el producto con bencina o diluyente.



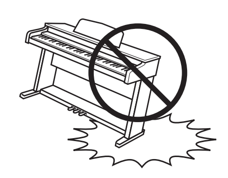
- El resultado puede ser de decoloración o deformación del producto .
- Para limpiar el producto, hágalo con un paño suave mojado en agua templada, escurralo bien, y paselo sobre el producto.

Asegúrese de dejar libres las aberturas de ventilación y de no cubrirlas con objetos, como periódicos, manteles, cortinas etc.



El incumplimiento de esto puede provocar el recalentamiento del producto, produciendo un incendio.

Tenga cuidado que no se caiga el producto.



Tenga en cuenta que el producto es pesado y debe ser movido por más de dos personas.
La caida del producto puede generar en rotura.

No acercar llamas al producto, tales como velas, etc.

El producto deberá colocarse en un lugar donde ni su ubicación ni su posición interfieran con la ventilación apropiada del mismo. Asegúrese de que exista una distancia mínima de 5cm. alrededor del producto para una ventilación adecuada. Asegúrese que no se impide la correcta ventilación por estar cubiertas las entradas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.

El producto debe ser atendido por el servicio técnico cualificado cuando:

- **El cable de corriente o enchufe se hayan estropeado.**
- **Hayan caído objetos, o se haya desparramado líquido dentro del producto.**
- **Haya sido expuesto a la lluvia.**
- **Tenga síntomas de alguna anormalidad o muestre notables cambios en la ejecución.**
- **Haya caído el producto o se haya estropeado el mueble.**

Este producto sólo se debe usar con los soportes provistos de origen.

Notas de Reparación

Si sucediera alguna anomalía al producto, apáguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.





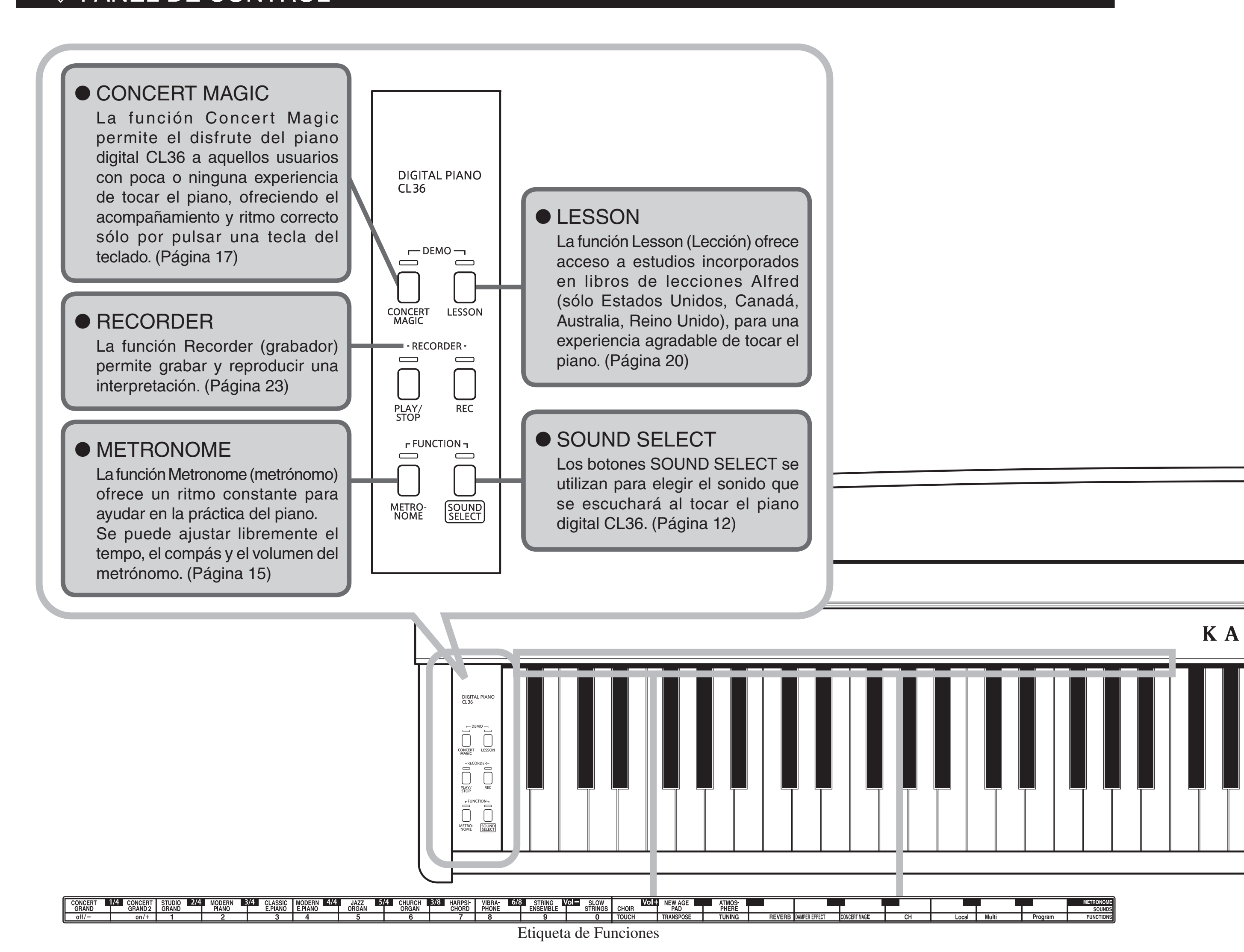
Información a la disposición de los usuarios

Si su producto está marcado con este símbolo de reciclaje significa que al final de su vida útil debe desecharlo por separado llevándolo a un punto limpio. No debe mezclarlo con la basura general del hogar. Deshacerse de un producto de forma adecuada ayudará a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud que pueden derivarse de un manejo inadecuado de la basura. Para más detalles, por favor contacte con sus autoridades locales. (Sólo Unión Europea)

1. NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS

Esta sección explica las funciones y ubicaciones de los mandos deslizables y los botones del panel.

◇ PANEL DE CONTROL



Etiqueta de Funciones

◇ UTILIZANDO LAS ETIQUETAS DE FUNCIÓN INCLUIDAS

Las tres etiquetas de función incluidas con el piano digital CL36 ofrecen una referencia para las varias funciones del instrumento y deben siempre estar colocadas al fondo del teclado (en el frontal).

Colocar la primera etiqueta de función para que el lado izquierdo, con “CONCERT GRAND” (off/-) impreso esté alineado con la tecla mas grave (A-1), después colocar la segunda al lado de la primera. Finalmente, la posición de la tercera etiqueta más pequeña, para que “AUTO POWER OFF” esté alineado con la tecla mas aguda (C7).

CONCERT GRAND	1/4 CONCERT GRAND 2	STUDIO GRAND	2/4 MODERN PIANO	3/4 CLASSIC E.PIANO	MODERN E.PIANO	4/4 JAZZ ORGAN	5/4 CHURCH ORGAN	3/8 HARPSI-CHORD	VIBRA-PHONE	6/8 STRING ENSEMBLE	Vol − SLOW STRINGS
off/−	on/+	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0

CHOIR	Vol + NEW AGE PAD	ATMOS-PHERE								METRONOME SOUNDS
TOUCH	TRANSPOSE	TUNING	REVERB	DAMPER EFFECT	CONCERT MAGIC	CH	Local	Multi	Program	FUNCTIONS

30 min	60 min	120 min	OFF
AUTO POWER OFF			

● CONECTOR DE AURICULARES

Se utilizan los conectores PHONES ubicados a la izquierda del piano digital CL36 para conectar auriculares estereos al instrumento.
Se puede conectar y utilizar simultáneamente dos juegos de auriculares.

● POWER

El botón POWER se utiliza para encender y apagar el piano digital CL36. Asegúrese de apagar el instrumento después de tocarlo. (Página 10)

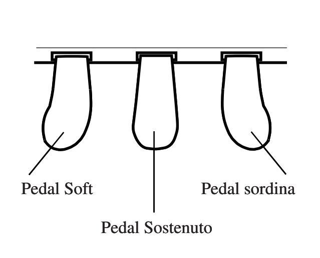
● MASTER VOLUME

El volumen principal deslizante controla el nivel del volumen principal de los altavoces internos y de los auriculares conectados. Deslice el control hacía arriba para incrementar el volumen, y hacía abajo para disminuir el volumen. (Página 10)

Etiqueta de Ajuste de Encendido

◇ PEDALES

El piano digital CL36 dispone de tres pedales – igual que un piano de cola: sordina, sostenuto y suave.



◆ Pedal sordina

Mantiene el sonido después de apartar los dedos de las teclas. También responde a medio pedal.

◆ Pedal Sostenuto

Si pisa este pedal después de tocar el teclado y antes de soltar las teclas, el sonido de las teclas que ha pulsado se mantendrá. No se mantendrá el sonido de las teclas que pulse después de pisar este pedal.

◆ Pedal Suave

Pisando este pedal suavizará el sonido y reducirá su volumen.

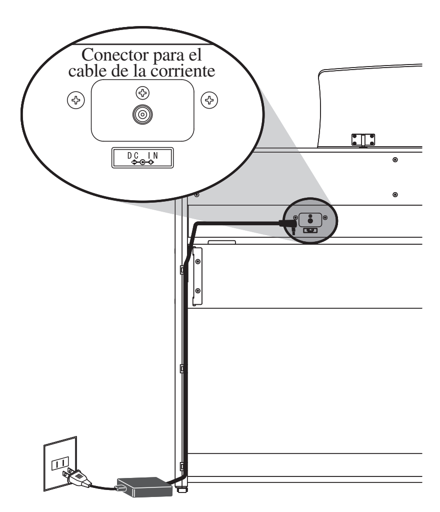
2. COMENZAR A TOCAR

1) OPERACIONES BÁSICAS

Esta sección ofrece los procedimientos básicos para encender y tocar el piano digital CL36.

☐ Paso 1

Conecta un punto del cable de potencia AC al enchufe DC IN del piano digital CL36, y el otro punto del cable a una toma de corriente de una pared.



☐ Paso 2

Pulse el botón POWER para encender el piano.

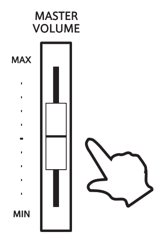




El indicador LED del botón SOUND SELECT se iluminará y el sonido Concert Grand se elegirá automáticamente.

☐ Paso 3

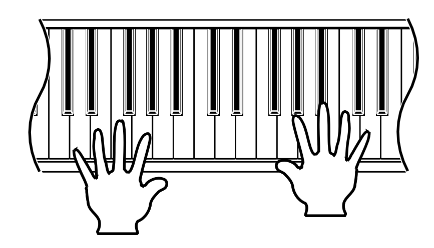
Utilice el control deslizante MASTER VOLUME para ajustar el nivel de volumen.



El mando de MASTER VOLUME controla el nivel de volumen de altavoces y auriculares. Ajuste el volumen a un nivel cómodo para sus oídos. El punto medio es un buen comienzo.

☐ Paso 4

Toque el piano.



El sonido de un piano de cola de concierto se escuchará cuando se toque el teclado.
Podrá seleccionar un sonido diferente siguiendo el procedimiento descrito en la página 12: SELECCIÓN DE UN SONIDO.

◇ CANCIONES DE DEMOSTRACIÓN

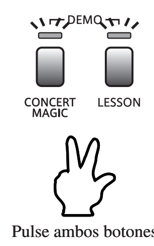
Las canciones de demostración internas ofrecen una introducción excelente a las prestaciones del piano digital CL36. Cada sonido preprogramado está introducido por una pieza de música distinta, como se muestra abajo.

- ■Concert Grand.........Kawai original
- ■Concert Grand 2......Valse du Petit Chien / Chopin
- ■Studio Grand ....Kawai original
- ■Modern Piano ....Kawai original
- ■Classic E.Piano ....Kawai original
- ■Modern E.Piano.......Kawai original
- ■Jazz Organ ....Kawai original
- ■Church Organ ....Chorale Prelude “Wachet auf, ruft uns die Simme.” / Bach
- ■Harpsichord ....French Suite No.6 / Bach
- ■Vibraphone ....Kawai original
- ■String Ensemble ......Le quattoro stagioni ‘La Primavera’ / Vivaldi
- ■Slow Strings.............Kawai original
- ■Choir ....Londonderry Air / Irish folk song
- ■New Age Pad...........Kawai original
- ■Atmosphere ....Kawai original

Kawai lamenta no disponer de las partituras originales de las canciones de demostración.

□ Paso 1

Pulse simultáneamente los botones CONCERT MAGIC y LESSON.



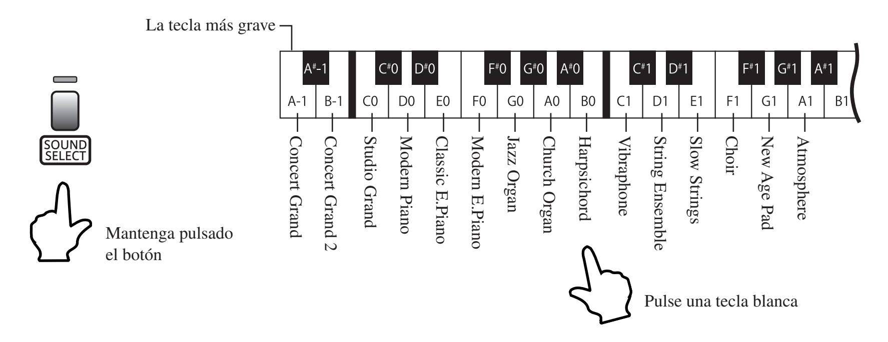
Pulse ambos botones

Los indicadores LED de los botones CONCERT MAGIC y LESSON empezarán a parpadear, y la canción de demostración del sonido Concert Grand empezará a reproducirse. Cuando termine, se reproducirá otra canción aleatoriamente. Este proceso continuará hasta que se reproduzcan todas las canciones de demostración.

□ Paso 2

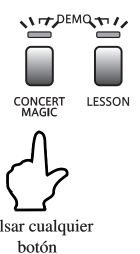
Mientras escucha una canción demo, pulse el botón SOUND SELECT para saltear la canción demo siguiente.

Para escuchar la canción de demostración correspondiente a un sonido en particular, mantenga pulsado el botón SOUND SELECT y pulse la tecla asignada a dicho sonido.



□ Paso 3

Para detener la demo, pulse el botón CONCERT MAGIC o el botón LESSON.



Pulsar cualquier botón

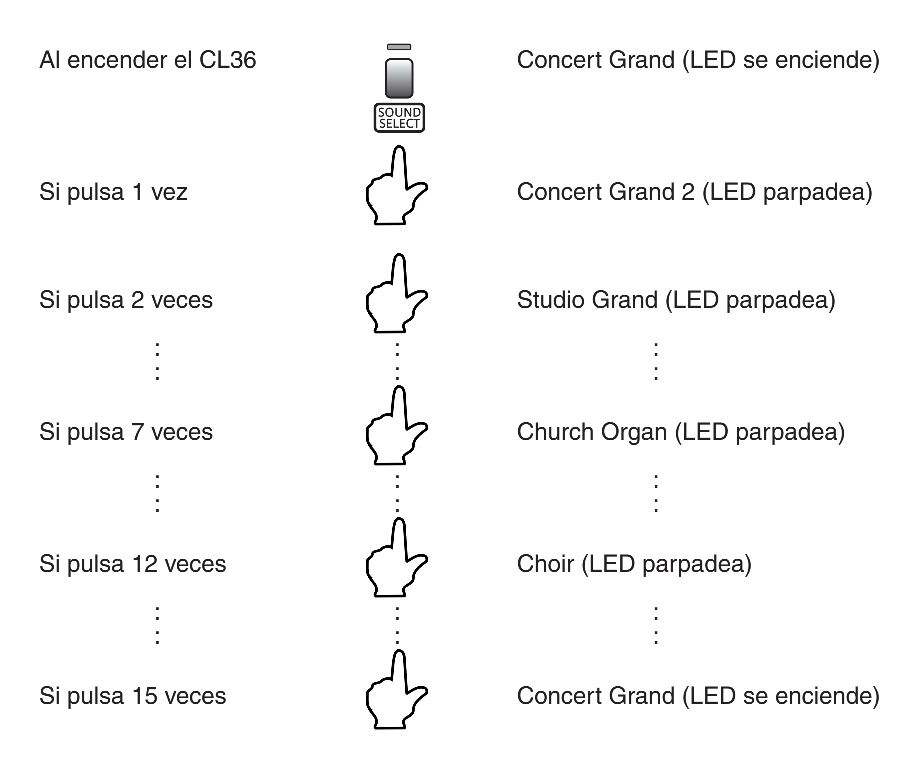
Los indicadores LED para los botones CONCERT MAGIC y LESSON se apagarán, y la canción de demostración parará de reproducirse.

◇ SELECCIÓN DE UN SONIDO

Al encender el piano, el sonido Concert Grand se activará automáticamente.
Dispone de 15 sonidos diferentes y tres métodos para seleccionarlos.

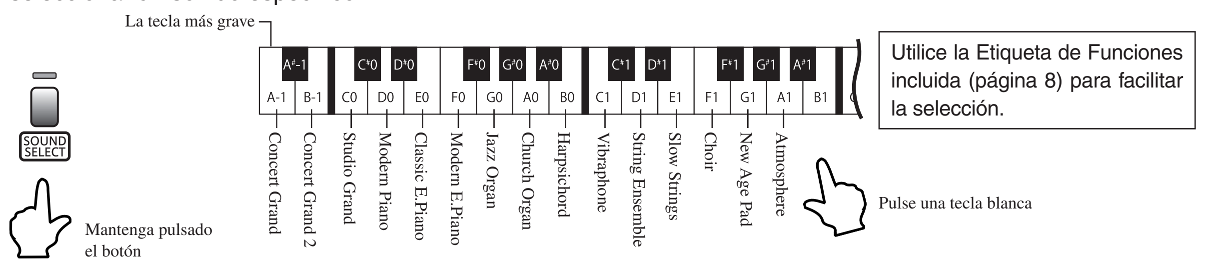
◆ Método 1

Si pulsa el botón SOUND SELECT una vez, el sonido cambiará de forma secuencial. Pulse dicho botón repetidamente para recorrer todos los sonidos en busca del sonido deseado.



◆ Método 2

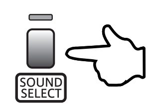
Mantenga pulsado el botón SOUND SELECT. Después pulse una de las 15 teclas blancas más graves para seleccionar un sonido específico.



Utilice la Etiqueta de Funciones incluida (página 8) para facilitar la selección.

■ El indicador LED correspondiente al botón SOUND SELECT se iluminará cuando seleccione Concert Grand. Si selecciona un sonido diferente de Concert Grand, el indicador LED parpadeará.

◆ Método 3



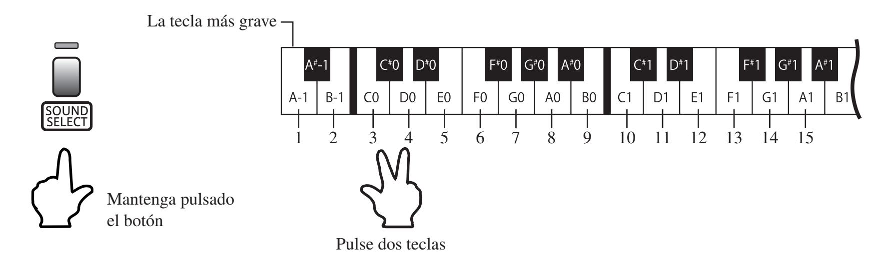
Mantenga pulsado el botón SOUND SELECT durante más de un segundo para regresar al sonido Concert Grand.
El indicador LED correspondiente al botón SOUND SELECT permanecerá encendido.

2) DUAL

La función DUAL le permite combinar dos sonidos preajustados para crear un sonido más complejo.
Por ejemplo, un piano combinado con cuerdas, un piano con un sonido de coros.

☐ Paso 1

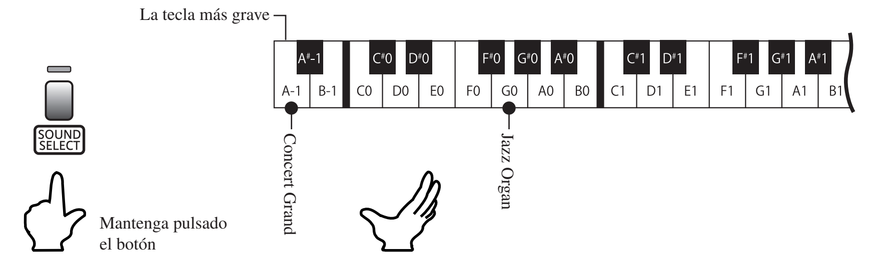
Pulse simultáneamente las dos teclas blancas correspondientes a los sonidos que desea combinar mientras mantiene pulsado el botón SOUND SELECT.



■ Por favor consulte la Etiqueta de Funciones o el diagrama de ubicación de los sonidos (página 12).

◆ Ejemplo para combinar Concert Grand y Jazz Organ:

Mantenga pulsado el botón SOUND SELECT, después pulse la tecla blanca más grave (La) y la 7a tecla (Sol) simultáneamente.



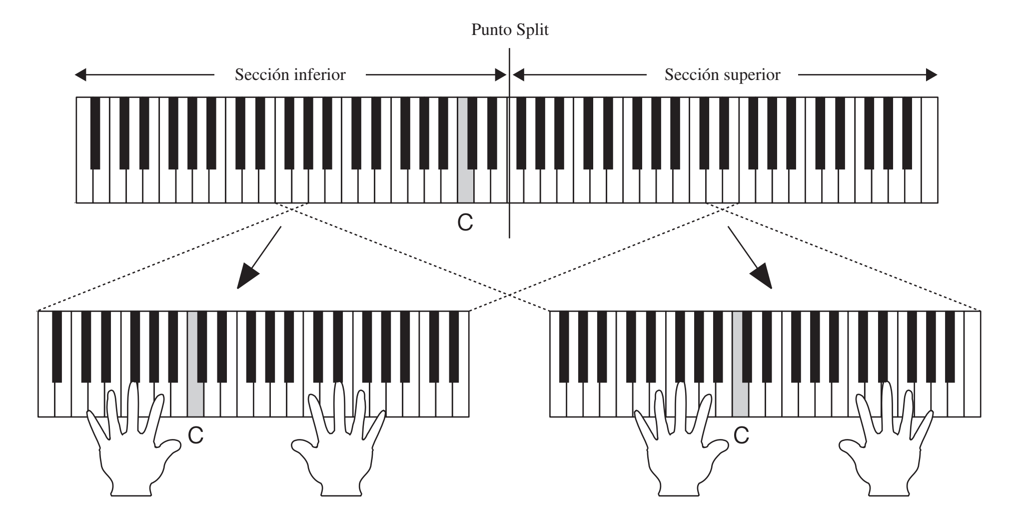
Los sonidos de un Concert Grand y de órgano de Jazz se escucharán simultáneamente cuando están pulsadas las teclas.

■ Pulse el botón SOUND SELECT una vez para volver al sonido Concert Grand.

3) CUATRO MANOS (FOUR HANDS)

La función FOUR HANDS divide el teclado del piano digital CL36 en secciones inferiores y superiores, ajustando la octava/el tono de cada sección para permitir que toquen juntas dos personas.

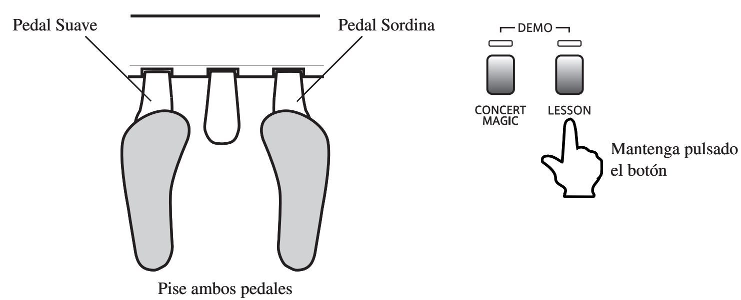
Con la función FOUR HANDS activada, el pedal suave (izquierdo) se utilizará como pedal sordina de la sección inferior, y el pedal sordina (derecho) se utilizará como el pedal sordina de la sección superior.



☐ Paso 1

Mantenga pulsado el botón LESSON, luego pise los pedales suave (izquierda) y sordina (derecha) simultáneamente.

El indicador LED del botón LESSON empezará a parpadear, indicando que el modo FOUR HANDS ha sido activado.



☐ Paso 2

Pulse de nuevo el botón LESSON para desactivar el modo FOUR HANDS.

El indicador LED del botón LESSON se apagará, y el piano digital volverá al funcionamiento normal.

- Cuando esté activado el modo FOUR HANDS, se podrá seleccionar un sonido distinto que afectará a la sección inferior al igual que se puede con la sección superior.
- No es posible utilizar la función Recorder cuando esté activado el modo FOUR HANDS.
- El Punto Split de la función FOUR HANDS esta puesto a F-3, y no se puede cambiar.

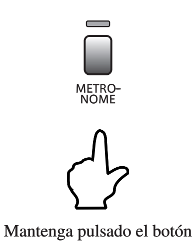
4) METRÓNOMO

El ritmo es uno de los elementos más importantes cuando aprendemos música. Es importante para la práctica del piano utilizar el tempo correcto y un ritmo constante. La función metrónomo del piano digital CL36 ayuda a estudiantes a conseguir esto manteniendo un ritmo constante.

◇ EMPEZAR EL METRÓNOMO

☐ Paso 1

Pulse el botón METRONOME.



El indicador LED del botón METRONOME se iluminará, y el metrónomo empezará a contar con un compás de 1/4.

☐ Paso 2

Pulse de nuevo el botón METRONOME.

El indicador LED del botón METRONOME se apagará, y el metrónomo parará de contar.

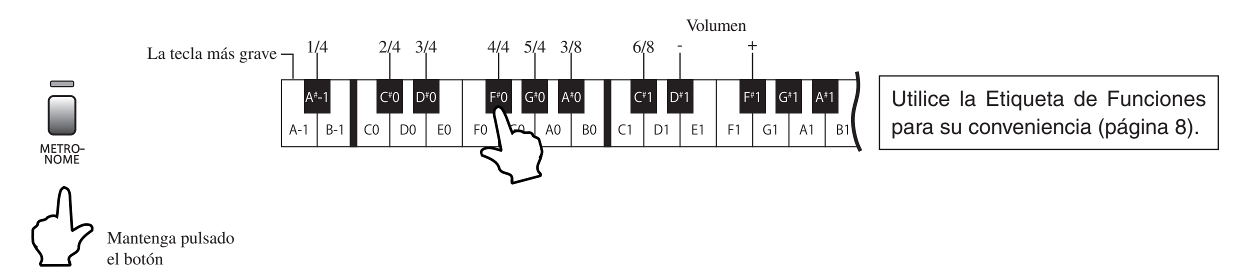
■ El metrónomo se pone al compás del ajuste de la fábrica de 1/4 y al tempo de 120, cada vez que se enciende el piano.

◇ CAMBIAR LA MARCA DE TIEMPO DEL METRÓNOMO

El metrónomo hace dos tipos de clic, con un sonido de campana para indicar el primer tiempo del compás. Es posible elegir una marca de tiempo distinta. Hay siete tipos de marca de tiempo distintos disponibles: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, y 6/8.
El nivel del volumen del metrónomo también se puede cambiar.

☐ Paso 1

Mantenga pulsado el botón METRONOME, luego elija la marca de tiempo requerida pulsando una de las teclas negras asignada a ese compás.



Utilice la Etiqueta de Funciones para su conveniencia (página 8).

■ Si selecciona el compás de 1/4, escuchará solamente el sonido del clic. No se escuchará el sonido de campana.

◇ AJUSTE DEL TEMPO DEL METRÓNOMO

El metrónomo tiene un rango de tempo de 10 a 300 golpes por minuto.
El tempo del metrónomo podrá especificarse de manera precisa, o bien aumentarlo o disminuirlo de forma gradual.

☐ Paso 1

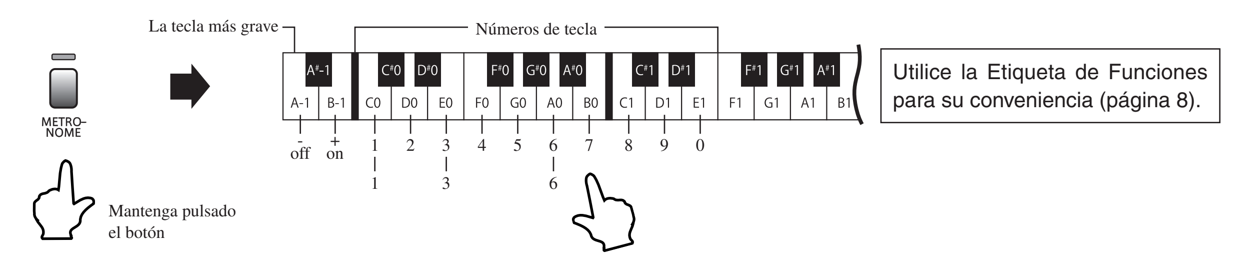
Mantenga pulsado el botón METRONOME y utilice las teclas blancas más graves para ajustar el tempo en golpes por minuto (BPM), o bien para aumentar o disminuir el tempo gradualmente pulsando las teclas "+" o "-".

Para ajustar el tempo del metrónomo, mantenga pulsado el botón METRONOME e introduzca un valor numérico de tempo de dos o tres dígitos. El valor especificado quedará ajustado cuando suelte el botón METRONOME.

◆ Ejemplo para ajustar el tempo del metrónomo en 136 golpes por minuto:

☐ Método 1

Mantenga pulsado el botón METRONOME. Pulse las teclas 1, 3 y 6.
Suelte el botón METRONOME.



☐ Método 2

Mantenga pulsado el botón METRONOME mientras pulsa las teclas "- (off)" o "+ (on)" repetidamente para aumentar o disminuir el tiempo actual de forma gradual en pasos de 2 golpes por minuto.

5) CONCERT MAGIC

El gran compositor alemán Johann Sebastian Bach dijo una vez: *"Tocar el teclado es fácil. Simplemente hay que pulsar las teclas correctas en el momento preciso"*. Mucha gente desearía que fuera así de sencillo. Afortunadamente, Kawai ha desarrollado un método para conseguir que tocar el teclado resulte sencillo. Gracias a Concert Magic, ni siquiera tendrá que pulsar las teclas adecuadas.

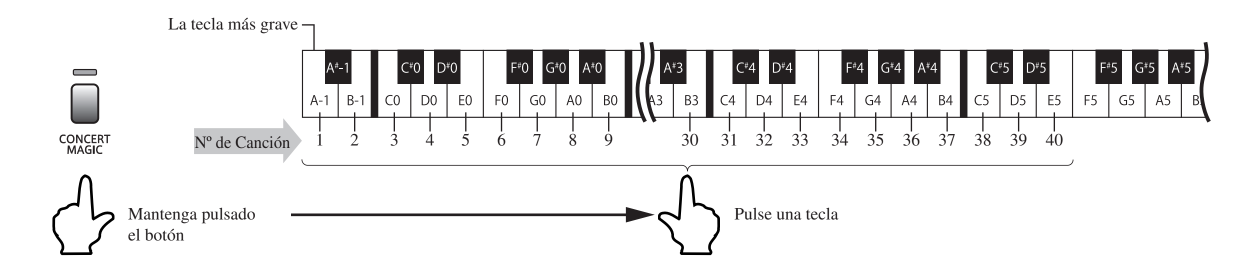
Con CONCERT MAGIC, cualquier persona puede sentarse al piano digital CL36 y tocar música - hasta principiantes quienes nunca han tenido una lección de piano. Para disfrutar tocando con Concert Magic, elija una de las 40 canciones preprogramadas y pulse cualquier tecla con un ritmo y un tempo constantes. Concert Magic ofrecerá la melodía y las notas de acompañamiento correctas, sin importar las teclas que estén pulsadas. Con Concert Magic cualquier persona, joven o adulta, puede disfrutar tocando música desde el momento que se siente al piano digital CL36.

◇ SELECCIÓN DE UNA CANCIÓN

Las 40 canciones Concert Magic están asignadas a cada una de las 40 teclas blancas, y clasificadas por categoría de canciones en seis grupos, como Canciones Infantiles (Children's songs), Clásicos Americanos (American Classics), Canciones Navideñas (Christmas Songs), etc.
Por favor, consulte el Apéndice 3: "LISTA DE CANCIONES CONCERT MAGIC" en la página 38 para ver la lista completa de canciones.

☐ Paso 1

Mantenga pulsado el botón CONCERT MAGIC y pulse la tecla correspondiente a la canción deseada (una de las 40 teclas más graves).



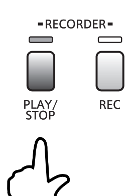
El indicador LED del botón CONCERT MAGIC se iluminará, indicando que la función Concert Magic ha sido activada.

◇ ESCUCHAR UNA CANCIÓN

Si usted está familiarizado con la Canción Concert Magic que desea seleccionar, puede comenzar a tocarla directamente. Sin embargo, para aquellos que no estén familiarizados con la canción, es mejor escucharla primero y después intentar ejecutarla.

☐ Paso 1

Pulse el botón PLAY/STOP para escuchar la canción Concert Magic seleccionada.



El piano digital CL36 empezará a reproducir la canción de Concert Magic elegida.
Para escuchar una canción distinta, simplemente repita el procedimiento anterior.

☐ Paso 2

Pulse el botón PLAY/STOP o el botón CONCERT MAGIC nuevamente cuando desee detener la canción seleccionada.

◇ TOCAR UNA CANCIÓN

☐ Paso 1

Toque el ritmo de la canción seleccionada en cualquiera de las 88 teclas del piano.

Las Canciones de Concert Magic responderán a los cambios en la manera de tocar las teclas. Si usted pulsa las teclas con más fuerza, la música será más fuerte; si pulsa las teclas con suavidad, la música sonará más suave. Si pulsa las teclas a mayor velocidad, la canción se acelerará, mientras que si pulsa las teclas con una velocidad más lenta, la música se tornará más lenta de manera acorde. Utilizando Concert Magic, incluso alguien que no tenga experiencia en el piano podrá sonar como si hubiera tocado durante años.

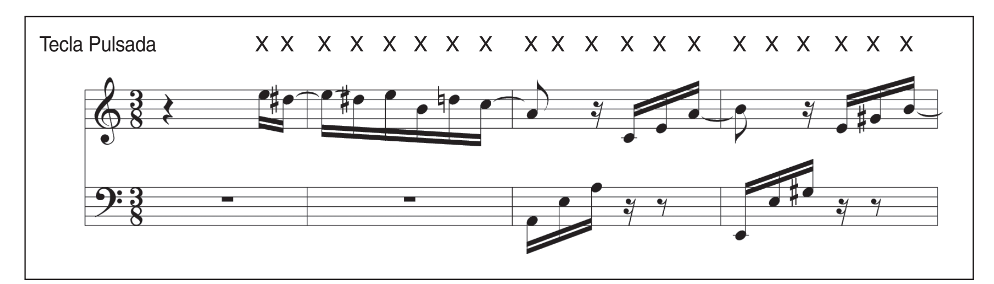
Concert Magic es un método perfecto para que aprendan a tocar música niños pequeños, sobre todo para desarrollar el sentido de ritmo. Para personas adultas quienes quizás creen que sea demasiado tarde para aprender a tocar el piano, Concert Magic ofrece un primer paso agradable. Con Concert Magic, toda la familia puede disfrutar del piano digital CL36, incluso aquellos quienes no han tocado nunca en su vida un instrumento musical.

◇ TIPOS DE CANCIONES DE CONCERT MAGIC

Después de tocar con Concert Magic por un tiempo, usted podrá sentir que le resulta demasiado fácil y que queda muy poco por aprender. Si bien existen algunas canciones que resultan verdaderamente fáciles de tocar incluso para principiantes, también hay canciones que le resultarán un desafío y que requieren cierta práctica.
Cada una de las 40 Canciones Concert Magic está clasificada dentro de tres tipos de arreglos diferentes, dependiendo del nivel de habilidad requerido para ejecutarlas.

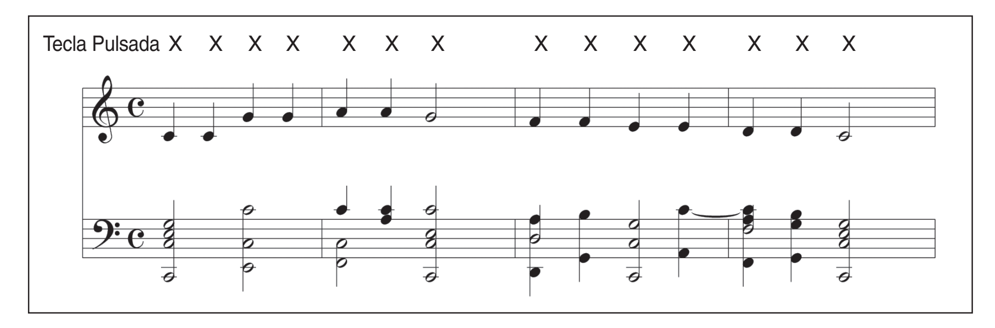
■ EASY BEAT (Ritmo Fácil)

Esta es la categoría que agrupa las canciones más fáciles de tocar. Para ello, simplemente pulse una tecla con un ritmo regular y constante. Observe el siguiente ejemplo: “Für Elise”



■ MELODY PLAY (Interpretación de una Melodía)

Estas canciones también son muy fáciles de interpretar, especialmente si está familiarizado con ellas.
Para interpretarlas, pulse cualquier tecla del teclado siguiendo el ritmo de la melodía. Cantar la melodía al tiempo que pulsa las teclas puede ser de gran ayuda.
Por ejemplo, toque “Twinkle, Twinkle, Little Star”. Siga el ritmo de la melodía como se muestra.

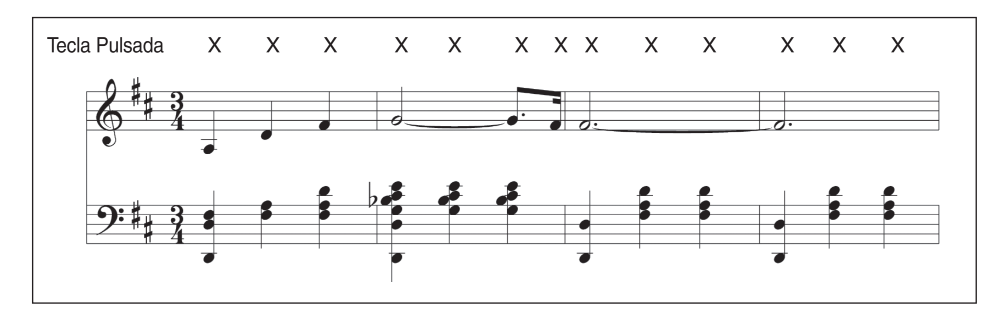


Cuando interprete canciones rápidas con Concert Magic, algunas veces resultará más fácil pulsar dos teclas diferentes alternando dos dedos. Esto le permitirá tocar el doble de rápido que cuando toca pulsando una tecla con un dedo.

■ SKILLFUL (Técnica)

Estas canciones varían de una dificultad moderada a mayor dificultad. Para interpretarlas, pulse cualquiera de las teclas del teclado siguiendo el ritmo de la melodía y el acompañamiento, como por ejemplo “Waltz of the Flowers”.

La Guía Visual será muy útil para este tipo de canciones.



Es posible que para interpretar estas canciones con éxito deba practicar un poco. Una buena forma de aprender estas canciones es escuchándolas primero y luego intentar marcar el ritmo que escucha.

Por favor, consulte el Apéndice 3: “LISTA DE CANCIONES CONCERT MAGIC” en la página 38 para ver la lista completa de canciones. El tipo de arreglo está marcado al lado del título, como “EB” para Easy Beat, “MP” para Melody Play y “SK” para Skillful.

◇ CANCIONES DEMO DE CONCERT MAGIC

Dispone de tres maneras de escuchar las canciones Concert Magic en modo DEMO.

■ Reproducción de todas las canciones (All Play)

Pulse el botón CONCERT MAGIC y después pulse el botón PLAY/STOP sin seleccionar ninguna canción.

El piano digital CL36 reproducirá la primera canción de Concert Magic, seguido por las 39 canciones de Concert Magic restantes ordenadas.

■ Reproducción aleatoria (Random Play)

Pulse el botón CONCERT MAGIC y después pulse el botón LESSON.

El piano digital CL36 reproducirá la primera canción de Concert Magic, seguido por las 39 canciones de Concert Magic restantes en orden aleatorio.

■ Reproducción por categoría (Category Play)

Mantenga pulsado el botón CONCERT MAGIC mientras toca la tecla del piano correspondiente a la canción deseada y pulsa el botón LESSON.

El piano digital CL36 reproducirá la canción elegida, y a continuación reproducirá las demás de las canciones de la misma categoría.

Para detener la demostración de Concert Magic, pulse el botón PLAY/STOP.

3. FUNCIÓN LECCIÓN

La función Lesson del piano digital CL36 ayuda a músicos a practicar el piano con una selección de estudios de Burgmüller y Czerny, o canciones de Alfred's Basic Piano Library (solo Estados Unidos, Canadá, Australia y Reino Unido).
Es posible escuchar cada estudio o canción en varios tempos, practicando la mano izquierda y la derecha por separado.

El libro de Piano Básico de Alfred se vende por separado. Por favor consulte a su distribuidor local o contacte al Servicio del Consumidor de Alfred en el teléfono 818.892.2452 (Estados Unidos y Canadá), 0.95240033 (Australia) o 279.828.960 del Reino Unido. Alternativamente, podrá contactar a través del correo electrónico customerservice@alfred.com.

La disponibilidad de las lecciones depende de la ubicación geográfica:

	Nº de libro	Nombre del Libro de Lecciones
Estados Unidos, Canadá, Australia y Reino Unido	1	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1A
	2	Alfred's Basic Piano Library Lesson Book Level 1B
Resto del mundo	1	Burgmüller: 25 Progressive Pieces, Opus 100
	2	Czerny: 30 Czerny Etudes de Mécanisme, Opus 849

Por favor remitase al Apéndice 4: 'LISTA DE CANCIONES DE LECCIÓN' de las páginas 39-40 para ver la lista completa de canciones disponibles para la función Lesson.

◇ SELECCIÓN DE UNA CANCIÓN DEL PRIMER LIBRO DE CANCIONES

☐ Paso 1

Pulse el botón LESSON.

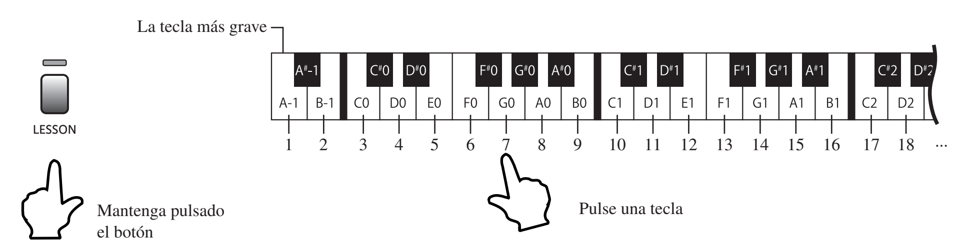




El indicador LED del botón LESSON se iluminará, indicando que el modo Lección está activado, y el sonido Concert Grand se seleccionará de forma automática.

☐ Paso 2

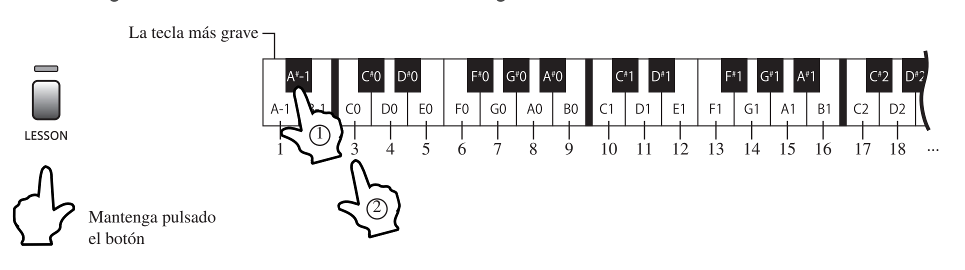
Mantenga pulsado el botón LESSON mientras pulsa la tecla blanca del teclado, correspondiente a la lección deseada.



◇ SELECCIÓN DE UNA CANCIÓN DEL SEGUNDO LIBRO DE CANCIONES

◆ Ejemplo: selección de la Lección nº 3

Mantenga pulsado el botón LESSON, luego pulse una de las teclas negras, y por ultimo pulse la tecla blanca asignada a la canción de lección elegida.



◇ ESCUCHAR UNA CANCIÓN DE LECCIÓN

Antes de practicar una canción de lección, es posible escuchar a una interpretación de ejemplo.

☐ Paso 1

Pulse el botón PLAY/STOP.



El indicador LED del botón PLAY/STOP se iluminará, y la canción de lección actualmente elegida empezará a reproducirse.



☐ Paso 2

Pulse nuevamente el botón PLAY/STOP para detener la reproducción.

El indicador LED del botón PLAY/STOP se apagará.

■ El tempo del metrónomo estará puesto automáticamente al tempo de la canción de lección actualmente elegida.

◇ SALIR DE LA FUNCIÓN LECCIÓN

Pulse el botón LESSON.



El indicador LED del botón LESSON se apagará, y el piano digital CL36 volverá al modo de operación normal.



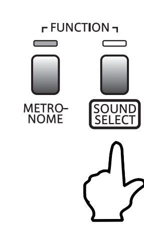
◇ PRÁCTICA DE LAS PARTES DE LA MANO IZQUIERDA Y DERECHA

Al entrar al modo Lesson, los indicadores LED de los botones METRONOME y SOUND SELECT se iluminarán, indicando que las partes de la mano derecha y de la mano izquierda de la lección elegida serán tocadas.

◆ ESCUCHAR LA PARTE DE LA MANO IZQUIERDA DE UNA CANCIÓN DE LECCIÓN

☐ Paso 1

Pulse el botón SOUND SELECT.



El indicador LED del botón METRONOME se quedará iluminado, pero el indicador LED del botón SOUND SELECT se apagará.

☐ Paso 2

Pulse el botón PLAY/STOP para reproducir la lección seleccionada.

La parte de la mano izquierda de la lección seleccionada comenzará la reproducción, permitiéndole practicar la parte de la mano derecha por separado.

■ Pulsando el botón SOUND SELECT repetidamente alternará para elegir la mano izquierda, la mano derecha y las dos manos para play-back.

◆ ESCUCHAR LA PARTE DE LA MANO DERECHA DE UNA CANCIÓN DE LECCIÓN

☐ Paso 1

Pulse dos veces el botón SOUND SELECT.

El indicador LED del botón SOUND SELECT se iluminará, y el indicador LED del botón METRONOME se apagará.

FUNCTION
METRO-
NOME
SOUND
SELECT
Pulse el botón dos veces

☐ Paso 2

Pulse el botón PLAY/STOP para reproducir la lección seleccionada.

La parte de la mano derecha de la lección seleccionada comenzará la reproducción, permitiéndole practicar la parte de la mano izquierda por separado.

◆ ESCUCHAR LAS PARTES DE AMBAS MANOS DE UNA CANCIÓN DE LECCIÓN (VOLVER AL MODO NORMAL DE REPRODUCCIÓN)

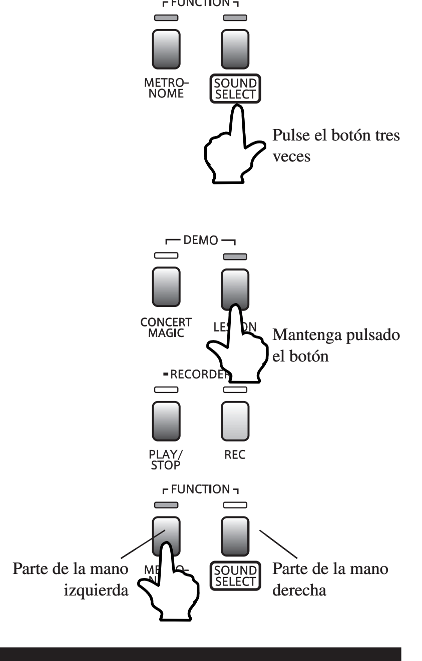
Pulse el botón SOUND SELECT tres veces.

Los indicadores LED de los botones SOUND SELECT y METRONOME se iluminarán.

Tanto la parte de la mano izquierda como la de la mano derecha de la canción de lección serán seleccionadas.

■ El piano digital CL36 volverá al modo normal de play-back si pulsa dos veces el botón LESSON (saliendo, y entrando de nuevo el modo LESSON).

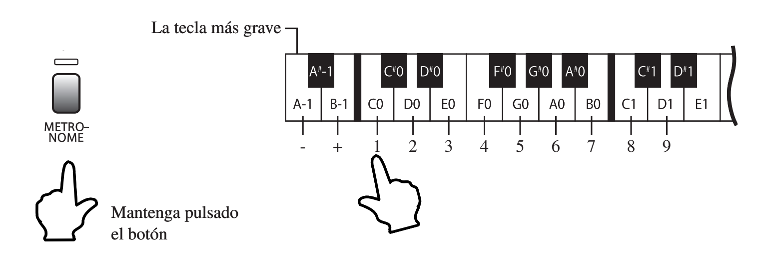
■ También es posible elegir las partes de la mano derecha y de la mano izquierda por separado para play-back. Mantenga pulsado el botón LESSON, luego pulse el botón METRONOME o SOUND SELECT para seleccionar la parte de la mano derecha o la mano izquierda respectivamente.



◇ AJUSTE DEL TEMPO DE UNA CANCIÓN DE LECCIÓN

☐ Método 1

Mantenga pulsado el botón METRONOME, introduzca el valor numérico del tempo deseado utilizando las teclas de números y finalmente suelte el botón METRONOME.



☐ Método 2

Mantenga pulsado el botón METRONOME, pulse las teclas "- (off)" o "+ (on)" repetidamente para aumentar o disminuir de forma gradual el tiempo actual en intervalos de dos golpes por minuto. Finalmente, suelte el botón METRONOME.

■ Mantenga pulsado el botón METRONOME y simultáneamente la tecla "- (off)" y "+ (on)" para borrar el tempo de la canción de lección.
Seleccionar la misma canción de lección nuevamente también borrará el tempo de la canción.

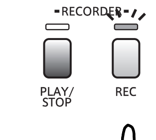
4. GRABACIÓN

La función RECORDER graba interpretaciones de una manera parecida a un grabador de casete. Sin embargo, el piano digital CL36 graba canciones como datos digitales, en lugar de datos audio - guardando la música dentro del instrumento, y ofreciendo una herramienta útil tanto para practicar el piano para como tocarlo.
El piano digial CL36 permite grabar hasta tres canciones en la memoria.

1) GRABACIÓN DE UNA CANCIÓN

☐ Paso 1

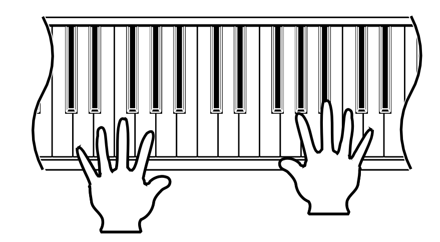
Pulse el botón REC.



El indicador LED correspondiente al botón REC comenzará a parpadear, indicando que el piano está en modo standby de grabación.

☐ Paso 2

Comience a tocar el piano.

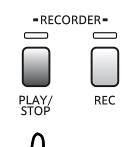


El grabador comenzará a grabar en cuanto toque la primer nota. En este momento, los indicadores LED de los botones REC y PLAY/STOP se encenderán.

■ También se puede empezar la grabación pulsando el botón PLAY/STOP en lugar de pulsar una tecla, permitiendo que sea introducido un tiempo débil o un compás en blanco al comienzo de una canción.

☐ Paso 3

Para detener la grabación, pulse el botón PLAY/STOP.



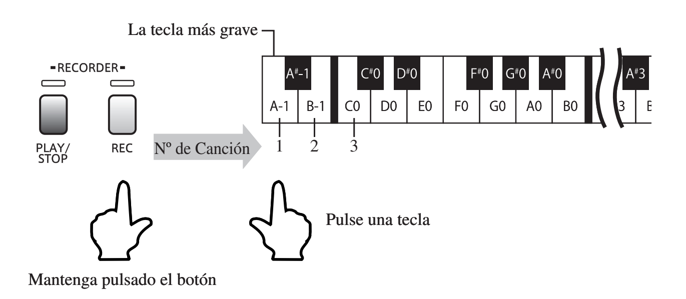
El piano digital CL36 parará de grabar y los indicadores LED se apagarán mientras se guarde la canción en la memoria.

■ No apague el piano mientras guarde la canción en la memoria.
■ La capacidad total de grabación de la memoria del piano digital CL36 es aproximadamente 15.000 notas, considerando también una nota cuando se pisa el pedal. Cuando llega a la capacidad máxima, la grabación parará y toda la música grabada hasta este momento será guardada en la memoria automáticamente.
■ Para grabar de nuevo la pieza, simplemente repita el procedimiento anterior. La nueva grabación borrará completamente la grabación primera.

◆ ELEGIR UNA CANCIÓN GRABADA

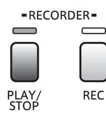
Para elegir una canción distinta a la ya grabada para su reproducción:
En el paso 1 anterior, mantenga pulsado el botón REC, luego pulse una de las tres teclas inmediatamente inferiores para elegir la canción elegida.

■ Cuando se enciende el piano se elegirá SONG 1 automáticamente.



2) REPRODUCCIÓN DE UNA CANCIÓN

Pulse el botón PLAY/STOP para comenzar a reproducir la canción grabada.



Pulse el botón PLAY/STOP nuevamente para detener la reproducción.



■ Para reproducir una canción distinta, mantenga pulsado el botón PLAY/STOP, luego pulse una de las tres teclas inmediatamente inferiores para elegir la canción elegida.

3) BORRAR TODAS LAS CANCIONES

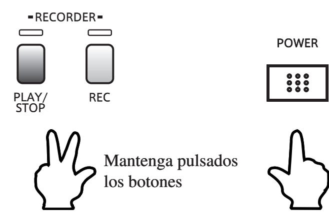
El piano digital CL36 tiene que apagarse para borrar la canción grabada.

☐ Paso 1

Apague el piano.

☐ Paso 2

Pulse el botón POWER mientras mantiene pulsados los botones PLAY/STOP y REC.



Las 3 canciones grabadas se borrarán.

5. MODO FUNCIÓN

Los ajustes del modo Función permiten modificar varios parámetros avanzados del piano digital CL36.

1) OPERACIÓN BÁSICA

☐ Paso 1

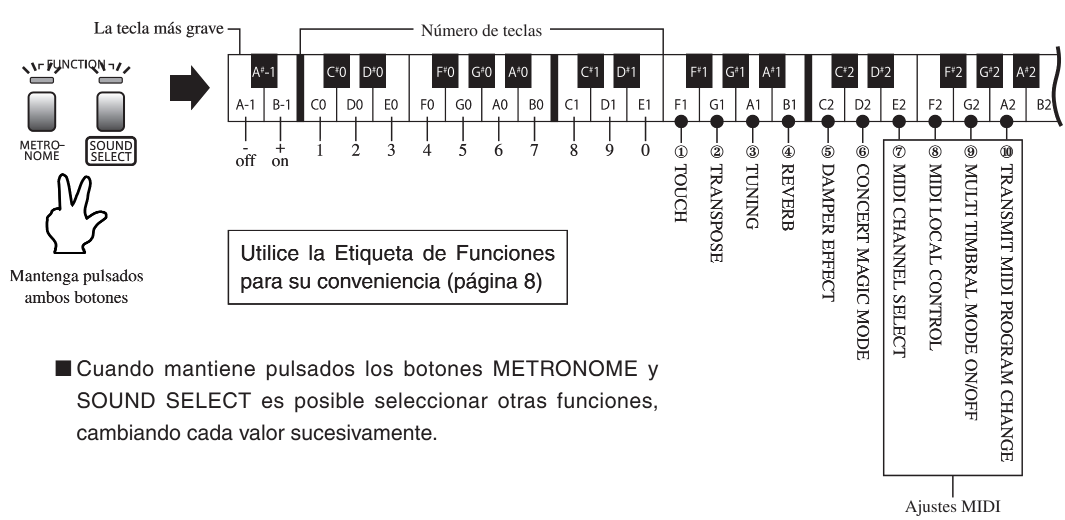
Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, luego pulse una de las 10 teclas asignadas a la función requerida.

Los indicadores LED de los botones METRONOME y SOUND SELECT empezarán a parpadear durante el ajuste.

■ Si los indicadores LED de los botones CONCERT MAGIC o LESSON están encendidos, no podrá utilizar el modo Función.

☐ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse las teclas “- (off)” o “+ (on)” para cambiar el valor para la función seleccionada.



■ Cuando mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT es posible seleccionar otras funciones, cambiando cada valor sucesivamente.

☐ Paso 3

Deje de pulsar los botones METRONOME y SOUND SELECT para salir del modo Función.

■ Cuando apaga el teclado, los ajustes del modo Función se borrarán y el piano volverá a los valores de fábrica como se muestra a continuación:

FUNCIÓN	VALOR POR DEFECTO
TOUCH (pulsación)	Normal
TRANSPOSE (transposición)	0
TUNING (afinación)	A4=440.0 Hz
REVERB	On
DAMPER EFFECT (Efecto Sordina)	2 (Normal)
CONCERT MAGIC MODE (modo Concert Magic)	Mode 1
MIDI CHANNEL SELECT (selección de canal MIDI)	1ch
MIDI LOCAL CONTROL ON/OFF (Control de MIDI local on/off)	On
MULTI TIMBRAL MODE ON/OFF (Modo multi timbre on/off)	Off
TRANSMIT MIDI PROGRAM CHANGE (Cambio de Transmisión de programa MIDI)	On

2) TOUCH (TIPO DE PULSACIÓN)

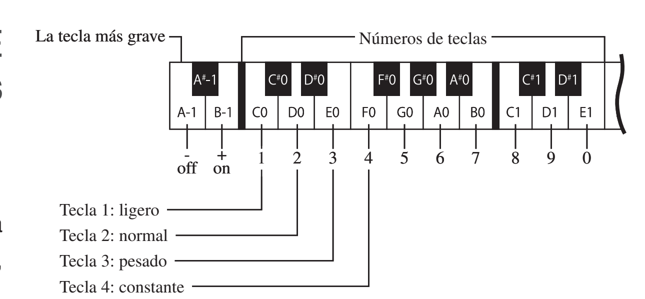
Al tocar el piano, el volumen del sonido producido aumenta proporcionalmente a la fuerza aplicada al tocar cada tecla. La función TOUCH (pulsación) permite la selección de diferentes sensibilidades de pulsación de las teclas, que difieren de la pulsación estándar de un piano acústico. Podrá escoger entre cuatro tipos diferentes de sensibilidad: Ligero (Light), Normal, Pesado (Heavy) o Constante (Constant).

☐ Paso 1

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse la tecla correspondiente a la función TOUCH.

☐ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse una de las siguientes teclas:



◆ Tecla 1: LIGHT (ligero)
Para aquéllos que todavía están desarrollando fuerza en los dedos. Se produce un volumen más fuerte, incluso al tocar con una pulsación suave.

◆ Tecla 2: NORMAL
El ajuste normal, reproduce la sensibilidad de pulsación de un piano acústico. Este tipo de pulsación se elige automáticamente cuando se enciende el piano digital CL36.

◆ Tecla 3: HEAVY (pesado)
Ideal para aquéllos con dedos fuertes o para practicar con una pulsación fuerte.

◆ Tecla 4: CONSTANT (constante)
Este ajuste es ideal para sonidos que tienen un rango dinámico fijo, como por ejemplo el Órgano y el Clavicordio. Se produce un volumen constante, independientemente de la fuerza aplicada al pulsar las teclas.

■ El tipo de pulsación se pone automáticamente en NORMAL cuando se enciende el piano digital CL36.

3) TRANSPOSE (TRANSPOSICIÓN)

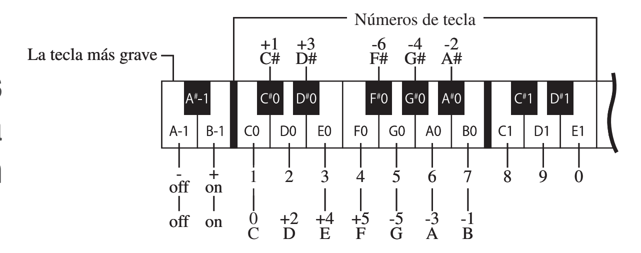
La función de Transposición permite subir o bajar el tono del teclado del piano en tramos de medio tono. Esto es particularmente útil para acompañar instrumentos afinados en tonos diferentes, o cuando ha aprendido una canción en un tono y debe tocarla en otro tono. La función de transposición le permitirá tocar la canción en su tono original y escucharlo en un tono diferente.

☐ Paso 1

Pulse los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, y después pulse la tecla correspondiente a la función TRANSPOSE.

☐ Paso 2

Mientras continúa pulsando los botones METRONOME y SOUND SELECT, toque una tecla del teclado para seleccionar el tono de transposición deseado.



■ Se puede transponer el piano digital CL36 hasta 5 medio tonos más altos (F), o 6 medio tonos más bajos (F#).
■ El valor del transposición se pone en 0 (C) cuando se enciende el piano digital CL36.
■ La función de transposición puede ser activada o desactivada sin alterar el valor ajustado utilizando las teclas “+ (on)” y “- (off)”.

4) TUNING (AFINACIÓN)

La función TUNING sirve para ajustar la afinación fina, lo cual puede resultar muy útil al tocar junto con otros instrumentos.
El valor por defecto ha sido ajustado al estándar moderno: La = 440.0 Hz y podrá ajustarse en incrementos de 0.5 Hz.

☐ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT y pulse la tecla correspondiente a la función TUNING.

Se reproducirá el tono de afinación.

☐ Paso 2

Mientras continúa pulsando los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse las teclas “+” o “-” para aumentar o disminuir la afinación en pasos de 0.5 hz, o bien introduzca el valor de afinación deseado utilizando las teclas numéricas en un valor de tres cifras.

■ Por ejemplo, para ajustar el valor de afinación en La= 441.5 Hz, pulse las teclas “4”, “4” y “1” y después pulse la tecla “+ (on)”.

5) REVERB

La función REVERB añade reverberación al sonido, simulando el ambiente acústico de una sala, un escenario o una sala de conciertos. Dispone de tres tipos de reverb: Room, Stage y Hall.
La reverberación más apropiada para cada tipo de sonido se aplicará automáticamente.

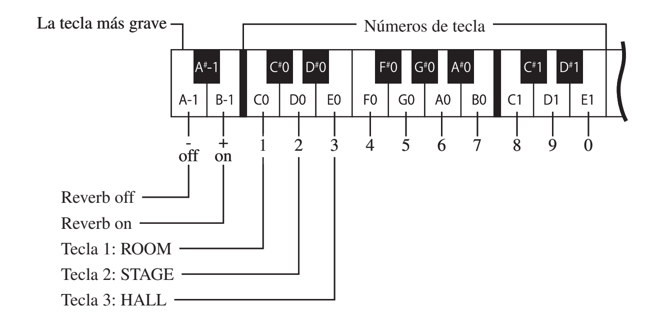
☐ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT y después pulse la tecla asignada a la función REVERB.

☐ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse una de las siguientes teclas para seleccionar el tipo de reverberación:

Tecla 1: ROOM
Tecla 2: STAGE
Tecla 3: HALL



■ La función REVERB se activa automáticamente cuando se enciende el piano digital CL36.

☐ Paso 3

Para encender/apagar la función REVERB, mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, pulse la tecla correspondiente a la función REVERB y la tecla “+(on)” o “-(off)”.

6) DAMPER EFFECT (EFECTO SORDINA)

Cuando el pedal sordina de un piano acústico esté pisado, todos los amortiguadores estén levantados, permitiendo que las cuerdas vibren libremente. Cuando una nota o un acorde están pulsados en el piano con el pedal sordina pisado, las cuerdas de las notas pulsadas vibrarán, tanto como las cuerdas de otras notas, vibrando en resonancia simpática. La función efecto sordina del piano digital CL36 intenta simular este fenómeno.

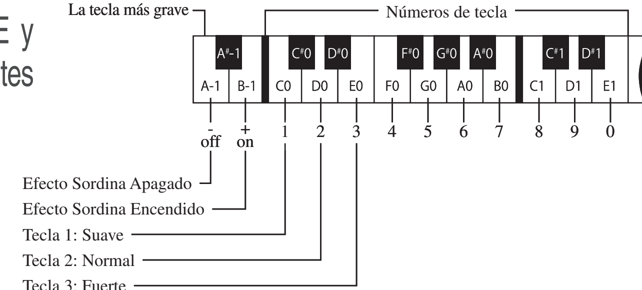
☐ Paso 1

Mantenga pulsado los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, luego pulse la tecla asignado a la función DAMPER EFFECT.

☐ Paso 2

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, y a la vez pulse una de las siguientes teclas para elegir el tipo de Efecto Sordina:

Tecla 1: Suave
Tecla 2: Normal
Tecla 3: Fuerte



■ Efecto Sordina se pone automáticamente en Normal cuando se enciende el piano digital CL36.

7) CONCERT MAGIC MODE (MODO CONCERT MAGIC)

El piano digital CL36 ofrece dos maneras de disfrutar de Concert Magic.

◆ Modo 1

Modo 1 clasifica cada una de las 40 canciones de Concert Magic en uno de tres tipos de adaptaciones distintos, dependiendo del nivel de destreza requerida para interpretarlas. Son Easy Beat, Melody Play y Skilful. Por favor refiérese a 'TIPOS DE CANCIONES DE CONCERT MAGIC' en página 18 para más información.

◆ Modo 2

El modo 2 permite ejecutar las canciones Concert Magic pulsando cualquier tecla con un ritmo regular y constante, independientemente del tipo de arreglo de la canción.

☐ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, y pulse la tecla correspondiente a la función CONCERT MAGIC MODE.

☐ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse la tecla “+ (on)” para ajustar Concert Magic en Modo 2, o la tecla “- (off)” para ajustar Concert Magic en Modo 1.

■ El modo Concert Magic se pone en Modo 1 cuando se enciende el piano digital CL36.

8) MIDI CHANNEL SELECT (SELECCIÓN DE CANAL MIDI)

◇ ACERCA DE MIDI

El término MIDI es un acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (interfaz digital de instrumentos musicales), un estándar internacional para conectar a sintetizadores, secuenciadores (grabadores MIDI) y otros instrumentos eléctricos para que puedan intercambiar datos. El piano digital CL36 dispone de dos conectores MIDI para intercambiar datos: MIDI IN y MIDI OUT. Cada conector utiliza un cable especial con un formato DIN.

■ MIDI IN : Para recibir notas, cambios de programa y otros datos.
■ MIDI OUT : Para enviar notas, cambios de programa y otros datos.

"MIDI" es una marca de fábrica registrada de la Association of Manufacturers of Electronic Instruments (AMEI) (Asociación de Fabricantes de Instrumentos Eléctricos).

■ Conexión a un secuenciador externo.

Cuando está conectado a un secuenciador externo, las canciones reproducidas por el piano digital CL36 pueden ser grabadas con una grabadora MIDI, con sonidos preprogramados (como piano, clavicordio y vibráfono, etc.) controlados por la función del piano digital CL36 MULTI TIMBRAL MODE para crear una grabación MIDI con diversas capas.

◇ CL36 FUNCIONES MIDI

· Transmisión/Recepción de información MIDI
· Ajuste de Canales de Transmisión/Recepción
· Transmisión/Recepción de números de cambio de programa (tipos de sonido)
· Transmisión/Recepción de datos de Pedal
· Recibe datos de volumen
· Ajuste Multi Timbre
· Transmite / Recibe datos exclusivos

Para intercambiar información MIDI con otro instrumento MIDI, los dos instrumentos conectados deben ajustarse en el mismo canal.

□ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, seleccione el canal MIDI deseado ingresando un número de dos dígitos con las teclas numéricas.

□ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, seleccione el canal MIDI deseado e introduzca los datos numéricos de dos dígitos utilizando las teclas.

Por ejemplo, para ajustar el canal MIDI 1 en CH 1, pulse la tecla "0" y después la tecla "1".
Para ajustar el canal MIDI a CH 16, pulse la tecla "1" y después la tecla "6".

■ Podrá ajustar canales MIDI desde el número 1 al 16.
■ El canal MIDI se pone automáticamente en CH 1 cuando se enciende el piano digital CL36.

9) MIDI LOCAL CONTROL ON/OFF (CONTROL DE MIDI LOCAL ON/OFF)

Esta función se utiliza para controlar si queremos que se oiga o no el sonido del piano digital CL36 cuando estamos tocando el teclado. Cuando MIDI LOCAL CONTROL está puesto a 'on', se oirá sonido cuando toquemos el teclado del piano digital CL36. Cuando MIDI LOCAL CONTROL está puesto a 'off', no se oirá sonido cuando toquemos el teclado del piano digital CL36, sin embargo los datos del teclado estarán transmitiendose a un aparato externo MIDI.
Cuando la información MIDI se reciba, el sonido se oirá por el piano digital CL36.

□ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, y pulse la tecla correspondiente a la función LOCAL.

□ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse la tecla "- (off)" para ajustar el Control de MIDI Local en off, o la tecla "+ (on)" para ajustar el Control de MIDI Local en on.

■ El ajuste del control local MIDI se pone automáticamente en 'on' cuando se enciende el piano digital CL36.

10) MULTI-TIMBRAL MODE ON/OFF (MODO MULTI-TIMBRE ON/OFF)

El procedimiento descrito en la sección SELECCIÓN DE CANAL MIDI se utiliza para transmitir o recibir datos en sólo uno de los 16 canales MIDI (CH 1 - CH 16). Sin embargo, con el modo MULTI-TIMBRE activado, se puede recibir datos MIDI en más de un canal MIDI, simultáneamente reproduciendo un sonido distinto en cada canal. Cuando esté activada esta característica, se puede utilizar un secuenciador externo para disfrutar de interpretaciones conjuntas, tocando múltiples tipos de sonidos en sólo un piano digital CL36.
El término “Multi Timbre” deriva de la habilidad de tocar múltiples timbres de manera simultánea.

■ Por favor, consulte la siguiente tabla sobre números de programa recibidos y los correspondientes tipos de sonido.
■ Los datos recibidos a través de CH 10 no se ejecutarán cuando el modo Multi Timbre esté activado.

□ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, y pulse la tecla correspondiente a la función MULTI.

□ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse la tecla “- (off)” para ajustar el modo Multi Timbre en la posición “off”, o la tecla “+ (on)” para ajustar el modo Multi Timbre en la posición “on”.

■ El ajuste del modo MULTI-TIMBRE se pone automáticamente en ‘off’ cuando se enciende el piano digital CL36.

■Mapa de Cambios de Programa

Nombre del Sonido	Modo Multi Timbre ON			Modo Multi Timbre OFF
	Nº de Programa	Bank MSB	Bank LSB	
CONCERT GRAND	1	121	0	1
CONCERT GRAND 2	1	95	16	2
STUDIO GRAND	1	121	1	3
MODERN PIANO	2	121	0	4
CLASSIC E.PIANO	5	121	0	5
MODERN E.PIANO	6	121	0	6
JAZZ ORGAN	18	121	0	7
CHURCH ORGAN	20	121	0	8
HARPSICHORD	7	121	0	9
VIBRAPHONE	12	121	0	10
STRING ENSEMBLE	49	121	0	11
SLOW STRINGS	45	95	1	12
CHOIR	53	121	0	13
NEW AGE PAD	89	121	0	14
ATMOSPHERE	100	121	0	15

11) TRANSMIT MIDI PROGRAM CHANGE (TRANSMISIÓN DE CAMBIOS DE PROGRAMA MIDI)

Esta función permite si queremos o no que el piano digital CL36 transmita información de cambios de programas cuando los sonidos son cambiados. También es posible transmitir un número de cambio de programa (de 1 a 128) para cambiar el tipo de sonido de un fuente de sonido externo MIDI.

☐ Paso 1

Mantenga pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, y pulse la tecla correspondiente a la función PROGRAM.

☐ Paso 2

Mientras mantiene pulsados los botones METRONOME y SOUND SELECT, pulse la tecla “-” para desactivar la transmisión de datos de programa al cambiar los tipos de sonido, o la tecla “+” para activar esta transmisión.

■ El ajuste TRANSMIT PROGRAM CHANGE se pone en ‘off’ cuando se enciende el piano digital CL36.

☐ Paso 3

Para transmitir directamente el número de cambio de programa requerido, primero mantenga pulsado los botones METRONOME y SOUND SELECT simultáneamente, pulse la tecla asignada a la función PROGRAM, luego dé entrada al número de tres dígitos utilizando las teclas de números.

■ Podrá transmitir números de cambio de programa desde 001 hasta 128. Por ejemplo, pulse “0”, “0” y “1” para transmitir el número 1.

■ El número de cambio de programa será transmitido automáticamente cuando terminemos de pulsar la tecla del tercer número de dígito.

Utilice estas teclas para especificar el número de cambio de programa a transmitir
La tecla más grave
Números de tecla
A#-1 C#0 D#0 F#0 G#0 A#0 C#1 D#1
A-1 B-1 C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0 C1 D1 E1
- + 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
off on
Transmitir On (activado)
Transmitir Off (desactivado)

6. AJUSTE DE ENCENDIDO

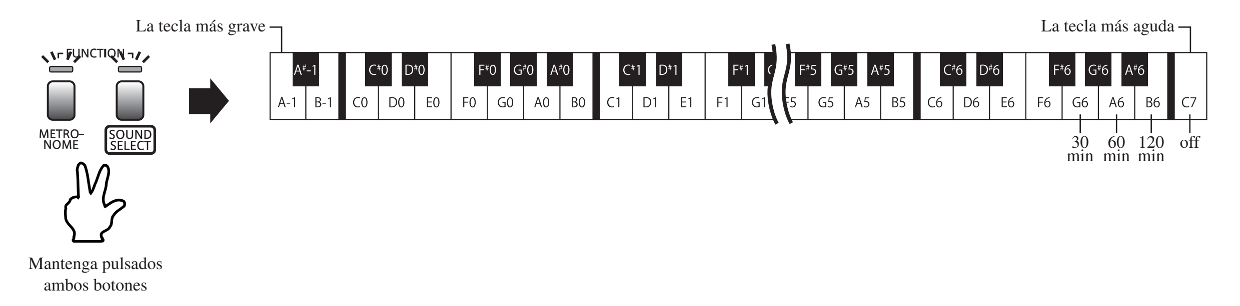
1) AUTO POWER OFF (APAGADO AUTOMÁTICO)

☐ Paso 1

Pulsar y mantener pulsados simultáneamente los botones METRONOME y SOUND SELECT, después pulsar una de las 4 teclas asignadas a la instalación de AUTO POWER OFF.

Los indicadores LED de los botones METRONOME y SOUND SELECT empezarán a parpadear durante el ajuste.

■ Si los indicadores LED de los botones CONCERT MAGIC o LESSON están encendidos, no podrá utilizar el modo Función.



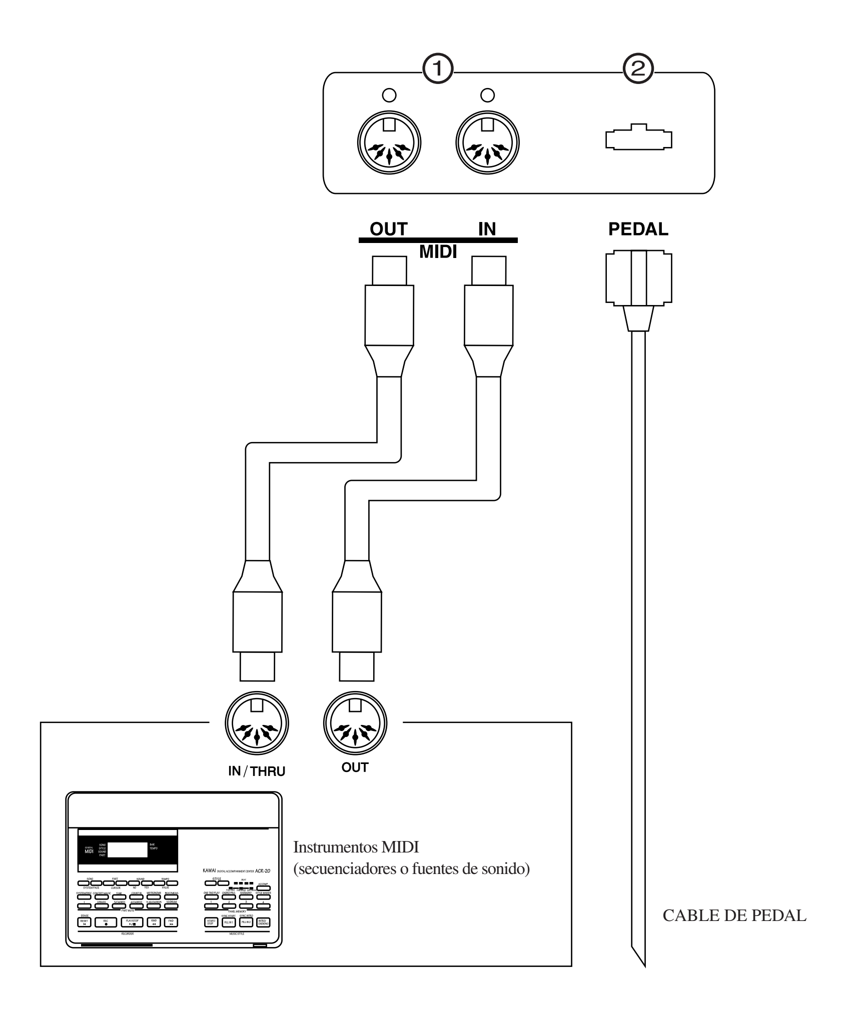
☐ Paso 2

Soltar ambos botones METRONOME y SOUND SELECT para salir del modo AUTO POWER OFF.

■ Alternativamente, pulsar y mantener el botón POWER, después pulsar una de las 4 teclas asignadas a la instalación de AUTO POWER OFF.

7. APENDICES

1) CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS



① CONECTORES MIDI

Utilizado para conectar el piano digital CL36 con aparatos externos MIDI.

② CONECTOR PEDAL

Utilizado para conectar el tablero de pedales con el piano digital CL36.

2) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

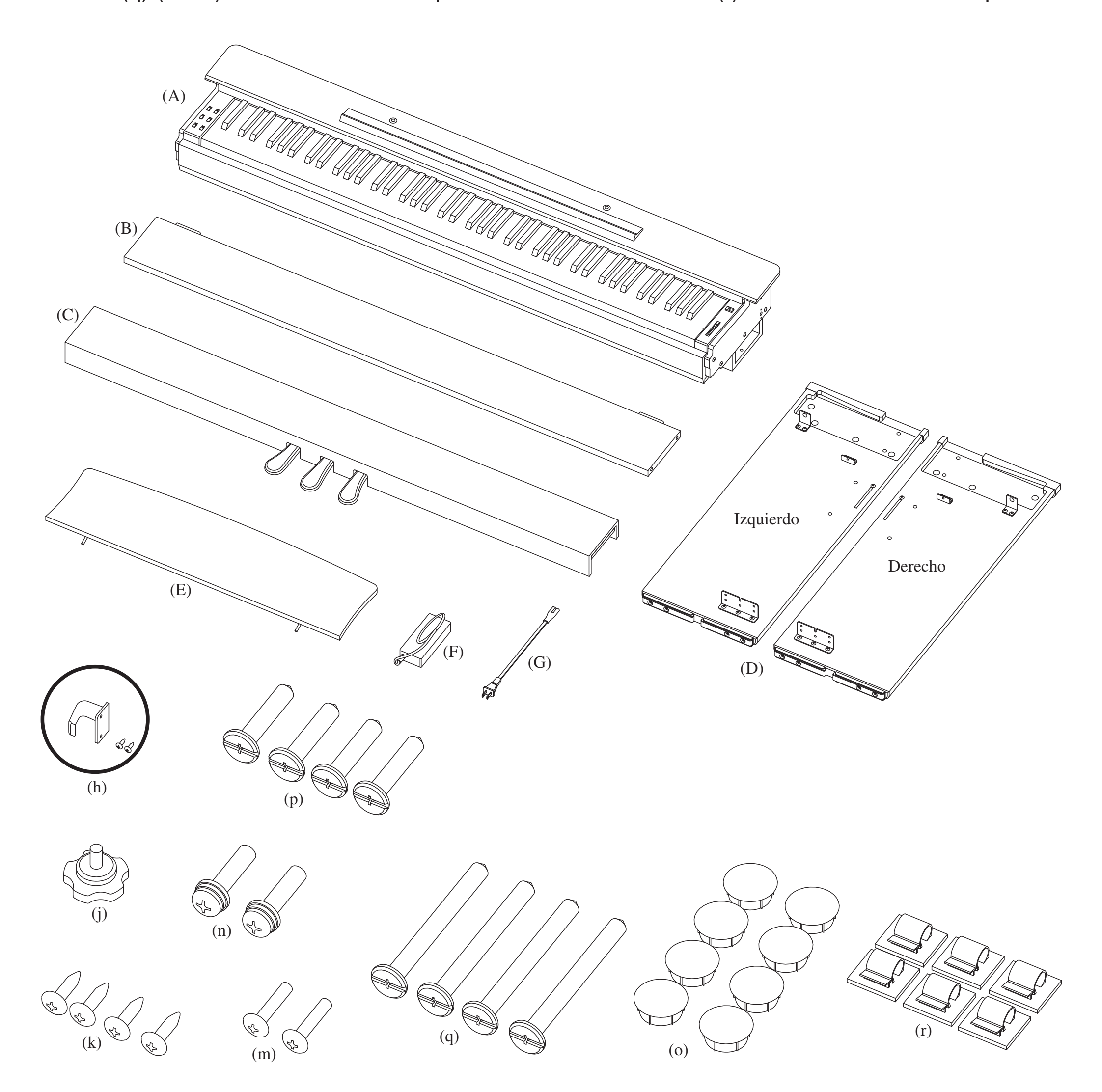
⚠ Aviso
- Asegúrese leer esta sección minuciosamente antes de intentar montar el piano digital CL36, y que dos personas o más hagan el montaje.
- Al mover el piano digital CL36, asegúrese de no pillarse las manos en la unidad, y de no dejar caer el piano en los pies de un individuo.

Antes de intentar montar el piano digital CL36, asegúrese que todas las piezas están incluidas.
Se necesita un destornillador de cabeza Phillpps para poder montar el instrumento (no incluido).
Para prevenir arañazos durante el montaje, se aconseja cubrir el suelo con una toalla o una manta.

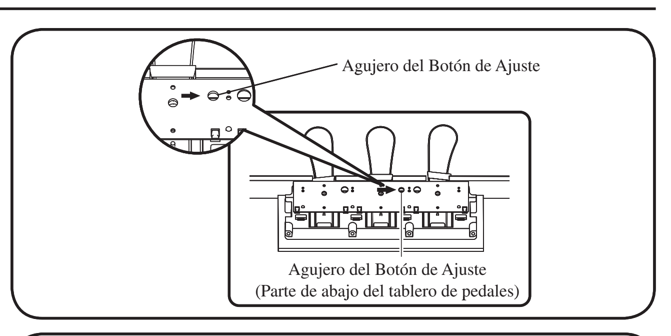
■ PIEZAS INCLUIDAS

Unidad Principal (A) .... 1 pza.
Tablero de Pedales (C) .... 1 pza.
Atril (E) .... 1 pza.
Cable (G) .... 1 pza.
Botón de Ajuste (j) .... 1 pza.
Tornillo (m) (4x20) ....2 pzs.
Embellecedores (o) ....8 pzs.
Tornillo (q) (6x60) ....4 pzs.

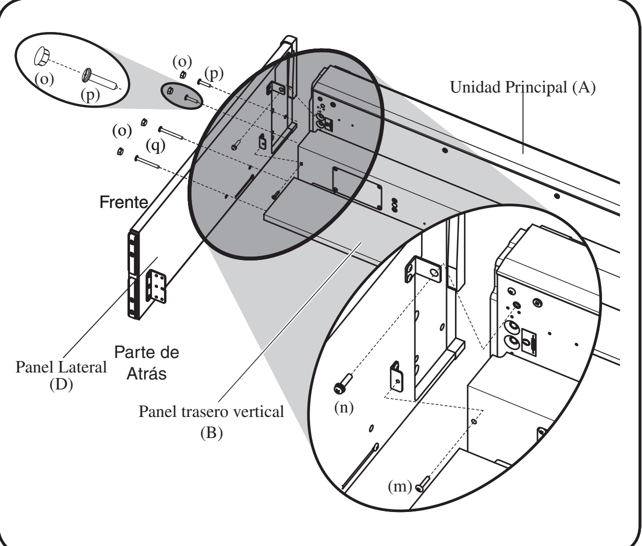
Panel trasero vertical (B) .... 1 pza.
Panel Lateral (Izquierdo/Derecho) (D) ...2 pzs.
Adaptador AC (F) .... 1 pza.
Juego de gancho de auriculares (h)... 1 pza.
Tornillo (k) (4x16)..............................4 pzs.
Tornillo (n) (6x25)..............................2 pzs.
Tornillo (p) (6x30)..............................4 pzs.
Abrazadera (r) ....6 pzs.



1. Introduzca el Botón de Ajuste (j) aproximadamente 1 cm dentro del fondo del tablero de pedales (C).
Desate y extienda el cable de conexión a los pedales adjunt, o a la parte inferior del pedalero.

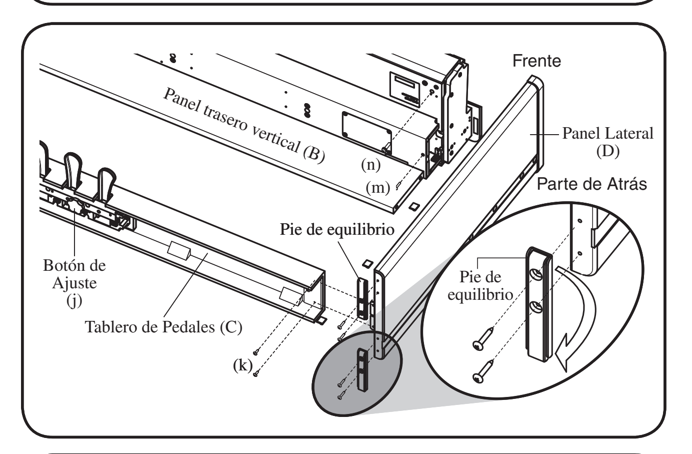


2. Colocar la unidad mas grande (A) en el suelo con la parte trasera hacia el suelo.
3. Colocar los paneles de la derecha e izquierda (D) a cada lado de la parte principal (A), como se muestra en la ilustración.
4. Sin apretar juntar los paneles izquierdo y derecho (D) a la unidad principal (A) utilizando 4 tornillos 6x30 (p), 2 tornillos 6x25 (n) y 2 tornillos 4x20 (m), como se muestra en la ilustración. Apretar los tornillos sólo un poco, dejando una holgura de aproximadamente 1 a 2mm. Asegúrese que se utiliza el panel lateral correcto para el lado izquierdo y el lado derecho.
5. Sin fijar el panel trasero (B) al instrumento parcialmente montado utilizando 4 tornillos de 6x60 (q).

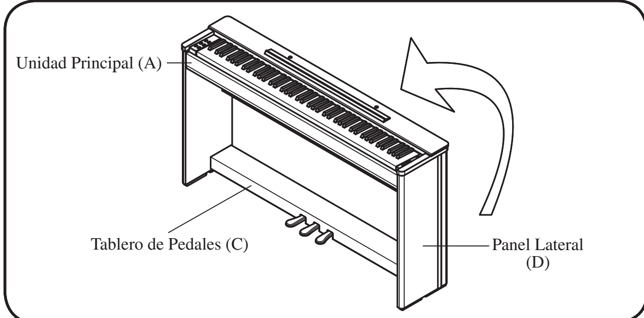


6. Colocar la unidad de pedales (C) a los paneles laterales izquierdo y derecho utilizando 4 tornillos 4x16 (k).

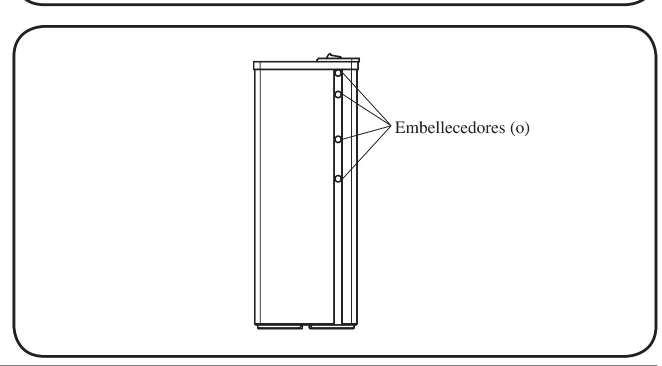
7 Si el instrumento tiene que situarse alejado de una pared, moverlo, cambiar de posición, entonces deberá verificar el nivel situado en la parte inferior de los paneles laterales izquierdo y derecho (D) para mejorar la estabilidad.



8. Poner en pie el instrumento en el suelo. Apretar con mas fuerza los tornillos sueltos, asegurando que la unidad principal (A), unidad de pedales (C) y paneles laterales (D) se juntan más, de tal forma que no quede ningún hueco entre las partes montadas.



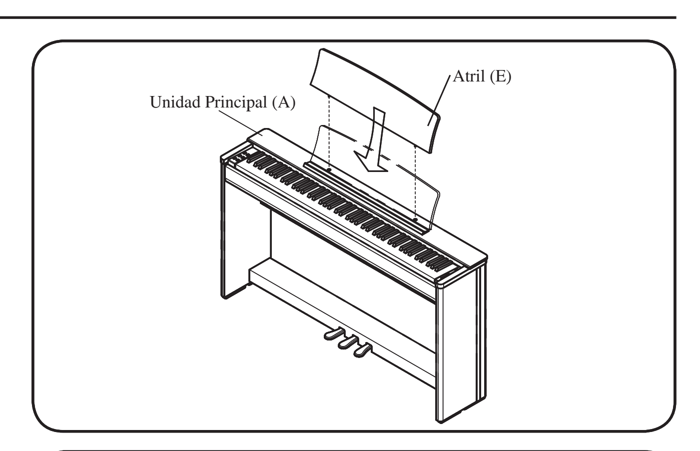
9. Cubrir los tornillos de los paneles laterales utilizando los 8 tapas (o).





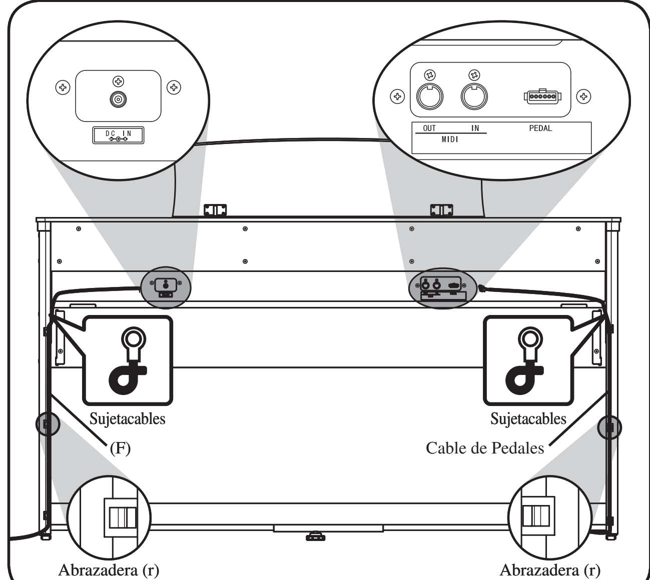
- Asegúrese que niños pequeños no intentan quitar y tragar los Embellecedores.

10. Inserte el Atril (E) en los agujeros en la parte de arriba de la Unidad Principal.

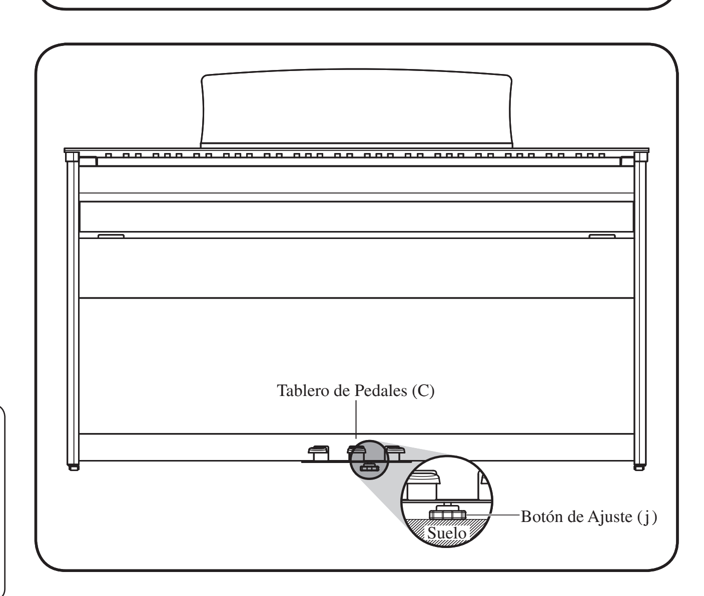


11. Conectar el cable de los pedales de la unidad de pedales al conector PEDAL en la parte trasera de la unidad central, asegurándose que las muescas para las clavijas estén en la parte superior. Fijar el cable en su sitio utilizando las abrazaderas (r) y los ganchos, como se muestra en la ilustración.

12. Conectar el adaptador AC (F) al conector DC IN en la parte posterior del mueble principal, después conectar el cable de corriente (G) al adaptador AC. Fijar el cable en su sitio utilizando las abrazaderas (r) y los ganchos, como se muestra en la ilustración.



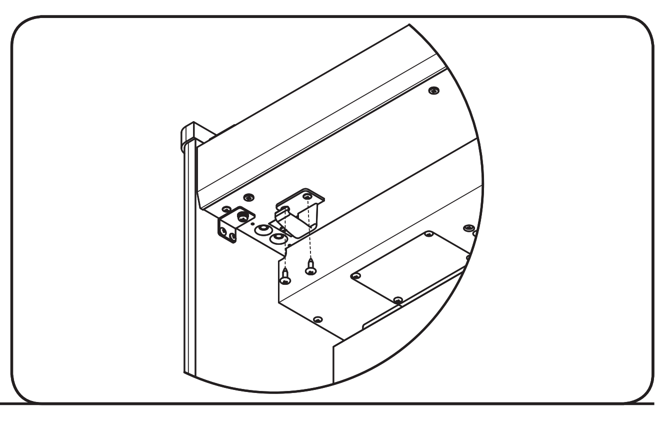
13. Girar el tornillo (j) instalado en la parte inferior de la unidad de Pedal (C) en el sentido contrario a las agujas del reloj, alargando el perno hasta que haga contacto con el suelo y sostenga firmemente el pedal.



⚠ Aviso

- Al mover el instrumento, asegurar que la unidad este separada claramente del suelo (no sacada/ ni empujada) para evitar dañar la unidad del pedal.

14. Instalar el gancho para colgar el auricular en la parte inferior del mueble principal utilizando los dos pequeños tornillos incluidos.



3) LISTA DE CANCIONES CONCERT MAGIC

Categoría	Nombre	Tecla	Modo
Children's Songs	Twinkle, Twinkle, Little Star	1	MP
	I'm A Little Teapot	2	MP
	Mary Had A Little Lamb	3	MP
	London Bridge	4	MP
	Row, Row, Row, Your Boat	5	MP
	Frère Jacques	6	MP
	Old MacDonald Had A Farm	7	MP
Christmas Songs	Hark The Herald Angels Sing	8	MP
	Jingle Bells	9	MP
	Deck The Halls	10	MP
	O Come All Ye Faithful	11	MP
	Joy To The World	12	MP
	Silent Night	13	MP
	We Wish You A Merry Christmas	14	MP
American Classics	Battle Hymn Of The Republic	15	MP
	Yankee Doodle	16	MP
	Danny Boy	17	EB
	Clementine	18	MP
	Auld Lang Syne	19	MP
	Oh Susanna	20	SK
	The Camptown Races	21	MP
	When The Saints Go Marching In	22	EB
	The Entertainer	23	SK
Classical Selections	William Tell Overture	24	SK
	Andante from Symphony No.94 (Haydn)	25	MP
	Für Elise	26	EB
	Clair De Lune	27	SK
	Skater's Waltz	28	SK
	Blue Danube Waltz	29	SK
	Gavotte (Gossec)	30	SK
	Waltz of The Flowers	31	SK
Special Occasions	Bridal Chorus	32	MP
	Wedding March	33	SK
	Pomp And Circumstance	34	SK
International Songs	When Irish Eyes Are Smiling	35	EB
	Chiapenecas	36	SK
	Santa Lucia	37	SK
	Funiculi Funicula	38	SK
	Romance De L'amour	39	EB
	My Wild Irish Rose	40	EB

4) LISTA DE CANCIONES DE LECCIÓN

◇ BIBLIOTECA DE PIANO BÁSICO DE ALFRED

El libro “Biblioteca de Piano Básico de Alfred” se vende por separado. Contacte a su distribuidor local o al Servicio al Consumidor de Alfred al teléfono 818.892.2452 (Estados Unidos y Canadá), 0952.24.00.33 (Australia) o +44 279.828.960 (Reino Unido), o a través del correo electrónico customerservice@alfred.com.

Basic Piano Library Lesson Book Level 1A

1. Right & Left
2. Left & Right
3. Merrily We Roll Along/O’er the Deep Blue Sea
4. Hand-Bells
5. Jolly Old Saint Nicholas
6. Old MacDonald
7. Batter Up!
8. My Clever Pup
9. The Zoo
10. Playing in a New Position
11. Sailing
12. Skating
13. Wishing Well
14. Rain, Rain!
15. A Happy Song
16. Position C
17. A Happy Song
18. See-Saws
19. Just a Second!
20. Balloons
21. Who’s on Third?
22. Mexican Hat Dance
23. Rock Song
24. Rockets
25. Sea Divers
26. Play a Fourth
27. July the Fourth!
28. Old Uncle Bill
29. Love Somebody
30. My Fifth
31. The Donkey
32. Position G
33. Jingle Bells!
34. Willie & Tillie
35. A Friend Like YouG
36. My Robot
37. Rockin’ Tune
38. Indian Song
39. Raindrops
40. It’ s Halloween!
41. Horse Sense

Basic Piano Library Lesson Book Level 1B

1. Step Right Up!
2. The Carousel
3. Hail to Thee, America!
4. Brother John
5. Good Sounds
6. The Cuckoo
7. Money Can’ t Buy Ev’ rything!
8. Ping-Pong
9. Granpa’ s Clock
10. When the Saints Go Marching In
11. G’ s in the “BAG”
12. Join the Fun
13. Oom-Pa-pa!
14. The Clown
15. Thumbs on C!
16. Waltz Time
17. Good King Wenceslas
18. The Rainbow
19. Good Morning to You!
20. Happy Birthday to You!
21. Yankee Doodle
22. The Windmill
23. Indians
24. New Position G
25. Pedal Play
26. Harp Song
27. Concert Time
28. Music Box Rock
29. A Cowboy’ s Song
30. The Magic Man
31. The Greatest Show on Earth
32. The Whirlwind
33. The Planets
34. C Major Scale Piece
35. G Major Scale Piece
36. Carol in G Major
37. The Same Carol in C Major
38. French Lullaby
39. Sonatina
40. When Our Band Goes Marching By!

◇ BURGMÜLLER & CZERNY ETUDES

BURGMÜLLER 25
(25 ETUDES FACILES, OPUS 100)

1. La candeur
2. Arabesque
3. Pastorale
4. Petite réunion
5. Innocence
6. Progrès
7. Courant limpide
8. La gracieuse
9. La chasse
10 Tendre fleur
11. La bergeronnette
12. Adieu
13. Consolation
14. La styrienne
15. Ballade
16. Douce plainte
17. Babillarde
18. Inquiétude
19. Ave Maria
20. Tarentelle
21. Harmonie des anges
22. Barcarolle
23. Retour
24. L' hirondelle
25. La chevaleresque

CZERNY 30 (ETUDES DE MÉCANISME, OPUS 849)

*** Sin nombres de canciones.**

5) ESPECIFICACIONES

■ Teclado	88 teclas con el mecanismo Responsive Hammer (RH)
■ Sonidos Internos	15 voces (Concert Grand, Concert Grand 2, Studio Grand, Modern Piano, Classic E.Piano, Modern E.Piano, Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, String Ensemble, Slow Strings, Choir, New Age Pad, Atmosphere)
■ Polifonía	Max. 96 notas
■ Otras Funciones	Volumen, Transposición, Afinación, Dual, Cuatro Manos, Demo (15 canciones), Tipo de Pulsación (Normal, Suave, Fuerte, Constante), Resonancia (Room, Stage, Hall), Efecto Sordina, Concert Magic (40 canciones), Funciones MIDI
■ Función Lesson	2 libros de canciones (Por favor refiérese al Apéndice 4), Piezas de la izquierda y la derecha se pueden reproducir por separado, se puede ajustar el tempo
■ Grabador	1pista, 3 canción - capacidad total de memoria aproximadamente 15,000 notas
■ Metrónomo	Compases: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 Tempo: 10-300 BPM (Golpes por Minuto)
■ Pedales	Sordina (apoyado medio pedal), Suave, Sostenuto
■ Enchufes	Auriculares x 2, Pedal, MIDI IN/OUT
■ Salida de Potencia	15 W x 2
■ Altavoces	8 x 12 cm (óvalo) x 2
■ Consumo de Energía	30 W
■ Dimensiones	1368 (An) x 295 (P) x 766 (Al) mm (sin Atril)
■ Peso	36.5 kg / 80 lbs. (con Atril)

Kawai Tabla de Implementación del modelo CL36

Date : FEBRERO 2011
Version : 1.0

FUNCIÓN		TRANSMITIDO	RECIBIDO	NOTAS
Canal Básico	(Por defecto) (Cambiado)	1 1 - 16	1 1 - 16	
Modo	(Por defecto) (Mensaje) (Alterados)	Modo 3 × *********	Mode 1 Modo 1, 3* ×	* El modo OMNI por defecto es ON. Al especificar canales MIDI, se desactiva automáticamente.
Número de notas	(Voz verdadera)	15 - 113* *********	0 - 127 15 - 113	* con Transposición
Velocidad	(Nota ON) (Nota OFF)	○ 9nH v=1-127 × 8nH v=0	○ ×	
After touch	Teclas Canales	× ×	× ×	
Rueda de afinación		×	×	
Cambios de Control	7 64 66 67	× ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	Volumen Pedal Sordina Pedal Sostenuto Pedal Suave
Cambios de Programa	Verdadero	○ *********	○	Consulte el cuadro de Cambio de Transmisión de Programa en la página 31.
Sistema exclusivo		○	○	
Común	(Posición de Canción) (Selección de Canción) (Canción)	× × ×	× × ×	
Sistema : Tiempo Real	(Reloj) (Comandos)	× ×	× ×	
Otros	(Local On / Off) (Todas las notas Off) (Sensor Activo) (Reset)	× × ○ ×	○ ○ ○ ×	

Modo 1: OMNI ON, POLY Modo 2: OMNI ON, MONO ○: Sí
Modo 3: OMNI OFF, POLY Modo 4: OMNI OFF, MONO ×: No



CL36 Manual de Usuario
KPSZ-0445 : 816999
OW1040S-S1102
Version.1
Printed in Indonesia